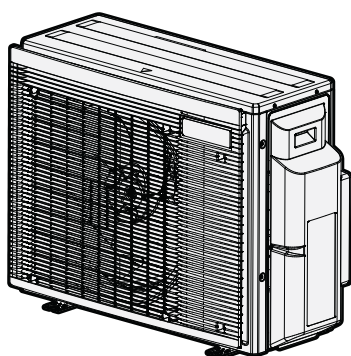




Priručnik za postavljanje

R32 Split sustav



2MXM68A2V1B9
3MXM40A2V1B9
3MXM52A2V1B9
3MXM68A2V1B9
4MXM68A2V1B9
4MXM80A2V1B9
5MXM90A2V1B9

Priručnik za postavljanje
R32 Split sustav

Hrvatski

EU – Safety declaration of conformity	EU – Zavedenie o sootvetstvii trebovaniyam po bezopasnosti	EU – Varnostna izjava o skladnosti	EC – Declararea sa corespunde la siguranta
EU – Sicherheits-Konformitätsklärung	EU – Dichiarazione di conformità in materia di sicurezza	EU – Otusava vastuuskelatoisuus	EC – Declarația de conformitate cu siguranță
EU – Declaration de conformité de sécurité	EU – Sikkerheds-overensstemmelseserklæring	UE – Dichiarazione di conformità di sicurezza	EC – Declarația de conformitate cu siguranță
EU – Conformiteitsverklaring veiligheid	EU – Konformiteitsdeklaratie for sikkerhet	UE – Dichiarare di conformità de siguranță	

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01 ⁰⁰⁰⁰	declares under its sole responsibility that the products to which this declaration relates:	08 ⁰⁰⁰⁰	заявляет, исключительно под свою ответственность, что продукция, к которой относятся настоящее заявление:
02 ⁰⁰	explains in allemande Veranwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht:	10 ⁰⁰⁰⁰	erklärar som ensamsvartigt, att produktene, som er omfattet af denne erklæring:
03 ⁰⁰	explains in english the responsibility that the products have par la présente déclaration:	11 ⁰⁰	deklarerar i engelska språk av huvudsakligg, att produkterna som berörs av denna deklaration innehåller att:
04 ⁰⁰	explains the responsibility of agent veranwoordelijheid dat de producten waarop deze verklaring betrekking heeft:	12 ⁰⁰⁰⁰	erklärar et fulstændigt ansvar for at produktene som er underlagt denne erklæring:
05 ⁰⁰	declares bajo su única responsabilidad que los productos a los que hace referencia esta declaración:	13 ⁰⁰⁰⁰	innohuu vastuomaan omalla vastuudellaan, että laittain ilmoituksen laitoilmanla tulottei:
06 ⁰⁰	declara bajo su única responsabilidad que los productos a los que se refiere questa declaración:	14 ⁰⁰⁰⁰	prohláše na svou plnou odpovědnost, že výrobky, ke kterým se toto prohlášení vztahuje:
07 ⁰⁰	declara bajo su propia responsabilidad que los productos a los que se refiere questa declaración:	15 ⁰⁰⁰⁰	izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su proizvodi na koje se ova izjava odnosi:
08 ⁰⁰	declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos a que esta declaración se refiere:	16 ⁰⁰	teľes felelősséggel tudatában kijelent, hogy a termékék, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:

2MXM50A2V1B9, 3MXM40A2V1B9,

01	are in conformity with the following directive(s) or regulation(s), provided that the products are used in accordance with our instructions:	12	er overensstemmelse med følgende direktiv(er) eller forskrifter(er), forudsat at produktene brukes i henhold til våre instruksjoner:	17	sehnaja vyhoviti nasledujúci(um) smernici(um) alebo predpisom(n) za podmienky, že sa výrobky používajú v zbere s našimi pokynmi:	21	са в соответствии с(я) следствия(я) или регламент(я), при условии, что продукция используется в соответствии с нашими инструкциями:
02	folgender/n Richtlinien/ou Verschriften/entprechen, vorausgesetzt, dass diese gemäß unserer Instruktionen verwendet werden:	13	overholder bestemmelse i følgende direktiv(er) eller bestemmelser (i), forudsat at produktene anvendes i overensstemmelse med vores instruktioer:	18	tuotella käytetään ohjeiden mukaisesti:	18	surint in conformitate cu următoarele directive sau regulamente, cu condiție ca produsele să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:
03	conforme à laux directiv(e) ou réglement(s) suivant(s), à condition que les produits soient utilisés conformément à nos consignes d'us:	14	soi ve shod s následujícími směrnici nebo předpisy za předpokladu, že tyto výrobky jsou používány v souladu s našimi pokyny:	19	szóló szabványok elvárás szerinti használatát:	23	абсолютно точно следовать указанным инструкциям:
04	in overeenstemming zijn met de volgende richtlijn(en) of verordening(en), op voorwaarde dat de producten worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:	15	u skladu sa sledzącymi dyrektywami (i) lub przepisami (i), z wyjątku, że produkt jest sukadno naszym użyciu:	20	zgodno s naslednjimi direktivami (i) ali predpisi (i) pod pogledu, da se izdelek uporablja v skladu z našimi navodili:	24	суз збод с наступуючим(и) смєрниця(ми) або предписом(и) за умови, що вироби використовують згідно з нашими інструкціями:
		05	eslän in conformitte cu (s) reglement(s) (i) directive(s) sau regulamente(s), desde que os produtos sam utilizados de acordo com as nossas instrues:			25	talimalema dogrultusunda kullanimas, kusluvlula asgklak direktif/ deklariere veya yonemcelge/yonemmelere uygun oludunu beyan eder:

Pressure Equipment 2014/68/EU**

Machinery 2006/42/EC***

Low Voltage 2014/35/EU

Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU*

01	following the provisions of:	19	v skladu z doloitami:	16	a)2) <A> alapján, a)2) igazolta a megfelelést, a)2) <C> minősítvány 21	16	a)2) <A> alapján, a)2) igazolta a megfelelést, a)2) <C> minősítvány 21
02	gemäß der Bestimmungen in:	20	vastaváraditelle:	01	enligt de bestämda av:	11	enligt <A> och godkända av enligt Certifikat <C>
03	conformément aux dispositions de:	21	onapredmet krajnje ne:	02	in de jeweils gültigen Fassung,	01	enligt med den tekniska konstruktionsfilen som positivt ingår i sidan
04	vogens de bepalingen van:	22	vastavajamis so dokumento nustatomas:	03	teles que modifikes,	02	a)2) <C> muszaki konstrukciós dokumentáció alapján, a)2) igazolta a megfelelést (alkalmazott modul <F>). Részleges kategória
05	siguendo las disposiciones de:	23	ablosis šiai standartai prastami:	04	zoals gewijzigd,	03	Veszélyességi kategória
06	secondo le disposizioni di:	24	nasledovimym usarovniam:	05	en su forma emendada,	22	Lad meg a következó oldalon.
07	опуководу је тз.проблјављас'твр:	25	su standartima tukomertine:	06	e successive modifiche,	22	kap nusađava <A> i kap legima nusađes pagal sertifikata <C>
08	in соответствии с положениями:			07	ömsk förändringar,	23	zgodne z arhivirana dokumentacija konstrukcijske <D> pozitivnaja qnija (Zastovovany modul <F>). Rizikos kategorija <D>. Taip pat žiūrėkite I skyriaus 21 straipsnio 2 dalyje.

01	as set out in <A> and judged positively by according to the Certificate <C>	06	delineat nel <A> e giudicato positivamente da secondo il Certificato <C>	11	enligt <A> och godkända av enligt Certifikat <C>	16	a)2) <A> alapján, a)2) igazolta a megfelelést, a)2) <C> minősítvány 21
02	as set out in the Technical Construction File and judged positively by (Applied module <F>). Risk category <D>. Also refer to next page.	07	deniato nel File Tecnico di Costruzione e giudicato positivamente da (Modulo <F> applicato). Categoria di rischio <D>. Fare riferimento anche alla pagina successiva.	12	wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß der technischen Konstruktionsakte und von (Angewandtes Modul <F>) positiv ausgezeichnet. Risikoart <D>. Siehe auch nächste Seite.	17	zgodne z dokumentacij <A> pozitivnaja qnija i
03	le que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>	08	le que stipulé dans le Fichier de Construction Technique et jugé positivement par (Module appliqué <F>). Catégorie de risque <D>. Se reporter également à la page suivante.	13	omtsk trodopredmet omto Apvoto Teyvrtis Konstrukcijs <D> ka qvrtita betrod omto (Xoripolomujam utovovod <F>). Kategorija riziko.	20	kap nusađava <A> i kap legima nusađes pagal sertifikata <C>
04	zavis vešim in <A> en positif beoordeeld door overeenkomstig het Certificaat <C>	09	zavis vešim in <A> e contrastati con i positivi risultati ottenuti dal Certificato <C>	14	ak jo upotrebno v <A> e pozitivno žištano o na hvalkovit svu.	21	ako je to stanoveno v Subore tehnički konstrukcije <D> a katine poslednje (Applikovani modul <F>). Kategorija nebezpea <D>. Vid' tež nasledovnu stranu.
05	como se establece en el Archivo de Construcción Técnica y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>	10	som aritrit i <A> og positivt vurderet af i henhold til Certifikat <C>	15	ako je izloženo v Dopolno o tehnički konstrukci <D> pozitivno opredeljeno ob strane (Priljubljen modul <F>). Kategorija opasnosti <D>. Također pogledajte na sledećoj stranici.	25	da ta beritidži gbi ve <C> Sertifikatu gbi ve tarafindan olumlu orak deqesederididži gbi
						26	Teknik Yapı Dosyasında beritidži gbi ve beritindan olumlu qunu Yapı (Uygulanar modul <F>) deqederidimıştir. Risk kategorisi <D>. Ayrıca bir sonraki sayfaya bakın.

01	as set out in <A> and judged positively by according to the Certificate <C>	06	delineat nel <A> e giudicato positivamente da secondo il Certificato <C>	11	enligt <A> och godkända av enligt Certifikat <C>	16	a)2) <A> alapján, a)2) igazolta a megfelelést, a)2) <C> minősítvány 21
02	as set out in the Technical Construction File and judged positively by (Applied module <F>). Risk category <D>. Also refer to next page.	07	deniato nel File Tecnico di Costruzione e giudicato positivamente da (Modulo <F> applicato). Categoria di rischio <D>. Fare riferimento anche alla pagina successiva.	12	wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß der technischen Konstruktionsakte und von (Angewandtes Modul <F>) positiv ausgezeichnet. Risikoart <D>. Siehe auch nächste Seite.	20	kap nusađava <A> i kap legima nusađes pagal sertifikata <C>
03	le que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>	08	le que stipulé dans le Fichier de Construction Technique et jugé positivement par (Module appliqué <F>). Catégorie de risque <D>. Se reporter également à la page suivante.	13	omtsk trodopredmet omto Apvoto Teyvrtis Konstrukcijs <D> ka qvrtita betrod omto (Xoripolomujam utovovod <F>). Kategorija riziko.	21	ako je to stanoveno v Subore tehnički konstrukcije <D> a katine poslednje (Applikovani modul <F>). Kategorija nebezpea <D>. Vid' tež nasledovnu stranu.
04	zavis vešim in <A> en positif beoordeeld door overeenkomstig het Certificaat <C>	09	zavis vešim in <A> e contrastati con i positivi risultati ottenuti dal Certificato <C>	14	ak jo upotrebno v <A> e pozitivno žištano o na hvalkovit svu.	25	da ta beritidži gbi ve <C> Sertifikatu gbi ve tarafindan olumlu orak deqesederididži gbi
05	como se establece en el Archivo de Construcción Técnica y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>	10	som aritrit i <A> og positivt vurderet af i henhold til Certifikat <C>	15	ako je izloženo v Dopolno o tehnički konstrukci <D> pozitivno opredeljeno ob strane (Priljubljen modul <F>). Kategorija opasnosti <D>. Također pogledajte na sledećoj stranici.	26	Teknik Yapı Dosyasında beritidži gbi ve beritindan olumlu qunu Yapı (Uygulanar modul <F>) deqederidimıştir. Risk kategorisi <D>. Ayrıca bir sonraki sayfaya bakın.

01**	DCI2 is authorised to compile the Technical Construction File	07**	H DCI2 havi s'autoconstruim va omvrtit rov. Teyvto qvrtelo konstrucijs	13**	DCI2 on valitulelu laadmaan Teknisen asakirjan	19**	DCI2 je pooblašten za sestavodoloke a tehnično mapo.
02**	DCI2 has the Authorisation to compile the Technical Construction File	08**	A DCI2 est autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.	14**	Spošnost DCI2 na ordanje i kompleksi sudoru tehnički konstrukcije.	20**	DCI2 on volitulu kossama laadist dokumentatsiooni.
03**	DCI2 est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique	09**	Kompania DCI2 i autorizata sa compila Dossierul tehnic al produsului.	15**	DCI2 je ovlášten za zprac Databáko o tehnički konstrukci.	21**	DCI2 e autorizovana da srađava Arta za tehničko konstrukciju.
04**	DCI2 is authorised to compile the Technical Construction File	10**	DCI2 er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdokumentation.	16**	DCI2 pgsotla a mitsuki konstrukciós dokumentációt összeállitásra.	22**	DCI2 ya gaitara sudariyi s' tehnički konstrukcijs fajla.
05**	DCI2 est autorizada a compilar el Archivo de Construcción Técnica	11**	DCI2 er bemyndiget til samindsætte den tekniske konstruktionsfil.	17**	DCI2 ma iuzavimato do zberana i grupovavara dokumentatsi.	23**	DCI2 i autorizatsi sediti tehnički dokumentatsi.
06**	DCI2 è autorizzata a redigire il File Tecnico di Costruzione.	12**	DCI2 har tilladelse til at compilere den tekniske konstruktionsfil.	18**	DCI2 este autorizat sa compileze Dosarul tehnic de constructie.	24**	Spošnost DCI2 je opravljena izvrti s'ovro tehnički konstrukci.
						25**	DCI2 Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

*DCI2 = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

[illegible]

01	01. Maximum allowable pressure (PS) <4> (bar) • Minimum allowable temperature (TS) • Tsmin. Minimumum lovable temperatuur (TS) • Tsmax. Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	19. Maksimāli drošības spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimālā temperatūra, kas atbilst maksimālajam pieļaujamam spiedienam (PS) <4> (°C) • Tsmax. Saturētā temperatūra, kas atbilst maksimālajam pieļaujamam spiedienam (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	24. • Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimālā temperatūra, kas atbilst maksimālajam pieļaujamam spiedienam (PS) <4> (°C) • Tsmax. Saturētā temperatūra, kas atbilst maksimālajam pieļaujamam spiedienam (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
06	06. Pressione massima consentita (PS) <4> (bar) • Temperatura minima ammessa (TS) • Tsmin. Temperatura minima ammessa (TS) • Tsmax. Temperatura salita corrispondente alla pressione massima consentita (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	10. Maks. tilītā spēka (PS) <4> (bar) • Min. ieteik. tilītā temperatūra (TS) • Tsmin. Min. temperatūra, kas atbilst maksimālajam pieļaujamam spiedienam (PS) <4> (°C) • Tsmax. Maksimālā temperatūra, kas atbilst maksimālajam pieļaujamam spiedienam (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	15. Nāvējo drošības spēks (PS) <4> (bar) • Nāvējo temperatūra (TS) • Tsmin. Nāvējo temperatūra, kas atbilst maksimālajam pieļaujamam spiedienam (PS) <4> (°C) • Tsmax. Standarta temperatūra, kas atbilst maksimālajam pieļaujamam spiedienam (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
07	07. Impulso del dispositivo di controllo della pressione. (PS) <4> (bar) Numero di serie e anno di produzione. (re riferimento alla targhetta del modello) • Meijom temperatūras mērogs (PS) <4> (bar) • Eļļas temperatūras mērogs (TS) • Tsmin. Eļļas temperatūra, kas atbilst maksimālajam pieļaujamam spiedienam (PS) <4> (°C) • Tsmax. Eļļas temperatūra, kas atbilst maksimālajam pieļaujamam spiedienam (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	11. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Production number and year of production. (re reference to the tag of the model) • Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Maximum pressure (TS) • Tsmin. Minimum pressure (PS) <4> (°C) • Tsmax. Maximum pressure (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	16. Maksimālais spiediens (PS) <4> (bar) • Ražošanas numurs un ražošanas gads (re referē uz modeļa etiķeti) • Maksimālais spiediens (PS) <4> (bar) • Maksimālais spiediens (TS) • Tsmin. Minimālā temperatūra, kas atbilst maksimālajam pieļaujamam spiedienam (PS) <4> (°C) • Tsmax. Maksimālā temperatūra, kas atbilst maksimālajam pieļaujamam spiedienam (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
08	08. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	12. Maksimālais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	21. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	13. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	22. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	14. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	23. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	15. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	24. • Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	16. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	25. • Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	17. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	26. • Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	18. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	27. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	19. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	28. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	20. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	29. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	21. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	30. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	22. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	31. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	23. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	32. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	24. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	33. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	25. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	34. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	26. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	35. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	27. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	36. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	28. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	37. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	29. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	38. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	30. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	39. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	31. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	40. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	32. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	41. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	33. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	42. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	34. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	43. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	35. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	44. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	36. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	45. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	37. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	46. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	38. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	47. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	39. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	48. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	40. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	49. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	41. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	50. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	42. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	51. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	43. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	52. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	44. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	53. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>
09	09. Pressão máxima permitida (PS) <4> (bar) Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmin. Temperatura mínima e máxima permitida (TS) • Tsmax. Temperatura máxima e máxima permitida (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	45. Maximum pressure (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmin. Minimumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (TS) • Tsmax. Maximumālmaksimāla pieļaujamā temperatūra (PS) <4> (°C) Ref:agent: <4>	54. Maksimāli pieļaujamais spiediens (PS) <4> (bar) • Minimumālmaksimāli pieļaujamā temperatūra (TS

[illegible]

EU – Safety declaration of conformity	EU – Varnostna izjava o skladnosti	EU – Декларация о соответствии на безопасност
EU – Sicherheits-Konformitätserklärung	EU – Odnosno varnosti deklaracija	EU – Относно безопасност декларация
EU – Déclaration de conformité de sécurité	EU – Deklaracija o bezbednosti	EU – Декларация о безопасности
EU – Konformiteitsverklaring veiligheids	EU – Deklaracija za sigurnost	AB – Güvenlik uyumluluk beyanı
01 (a) Confirmation of previous page:	19 (a) nadaljevanje s prejšnje strani:	22 (a) ankashioo pishigoo beshyo:
02 (a) Fortsetzung der vorherigen Seite:	20 (a) seltnae leikjellie pag:	23 (a) viðeyðslað þessu er upplýsing:
03 (a) suite de la page précédente:	21 (a) pokračování z předcházející strany:	24 (a) pokračovanie z predchádzajúcej strany:
04 (a) vervolg van vorige pagina:	22 (a) onkeli saylaan de yan:	
01 Design Specifications of the products to which this declaration relates:	15 (a) nastavlja se na prethodnu stranicu:	20 Toled, mille kohta kasolev deklaratsioon kehtib:
02 Konstruktionsspezifikationen der Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht:	16 (a) folytatás az előző oldalról:	21 Progettazioni specificazioni dei prodotti, a cui questa dichiarazione si riferisce:
03 Specifications of conception des produits auxquels se rapporte cette déclaration:	17 (a) dag dásist z þóppredzgjaf stony:	22 Tolaia nurodhoi gaminiu dizaro specificacijos, su kuriomis susieta ši deklaracija:
04 Ontwerpspecificaties van de producten waarop deze verklaring betrekking heeft:	18 (a) continuarea paginii anterioare:	23 Sa deklaracija sporeno izstradajumi specificacijos:
05 Especificaciones de diseño de los productos a los cuales hace referencia esta declaración:		24 Konstrukcije specificacije výrobkov, ktorými sa týka toto vyhlásenie:
06 Specifiche di progetto dei prodotti cui fa riferimento la presente dichiarazione:		25 Bu beyanı ilgili oldugu ürünlerin tasarrm özellikleri:
07 Podrobné specifikácie výrobkov, ku ktorým je táto deklarácia vzťahovaná:		
08 As specificações de projeto dos produtos a que esta declaração se aplica:	13 (a) fortsettelse fra brugs side:	13 Tāla iinoluusa koskavian tuudeteln remelamäärateli:
09 Prospecções técnicas dos produtos, a que esta declaração se refere:	14 (a) jatkoa edellisellä sivulla:	14 Specificacje konstrukcje výrobku, ka kterym se vztahuje tato prohlášení:
10 Specificaciones de concepción de los productos, con las que esta declaración concuerda:	15 (a) pokračování z předchozí strany:	15 Specificacje dizajna za proizvoda na koje se ova izjava odnosi:
11 Designspecificationen for de produkter som denna erklaring avser:		16 A jelen nyilatkozat tárgyalat képezo elemeket, tervezési jellemzőit:
12 Designspecificationen for de produkter som denna erklaring gäller:		17 Specificacije konstrukcije produkata, kojihm dovozci deklaracija:
13 Konstruktionsspecificationer för produktene som er underlagt denne erklæringen:		18 Specificatiile de proiectare ale produselor la care se refera aceasta declaratie:
		19 Specificațiile tehnice ale produselor la care se referă această declarație:

01	Maximum allowable pressure (PS) <4> (bar)	Minimální maximální přípustná tlak (PS) <4> (bar)	24	Maximum povolený tlak (PS) <4> (bar)	Maximálny povolený tlak (PS) <4> (bar)
	Minimum allowable temperature (TS)	Minimální minimální přípustná teplota (TS)		Minimum admissible temperature (TS)	Minimálna prípustná teplota (TS)
	*Tmin: Minimum allowable low pressure site <4> (°C)	*Tmin: Minimální přípustná nízká tlaková místa <4> (°C)		*Tmin: Minimální přípustná nízká tlaková místa <4> (°C)	*Tmin: Minimálna prípustná nízká tlaková místa <4> (°C)
	*Tmax: Saturated temperature, corresponding with the maximum allowable pressure (PS) <4> (°C)	*Tmax: Saturační teplota odpovídající maximálnímu přípustnému tlaku (PS) <4> (°C)		*Tmax: Nasycená teplota korespondující s maximálním povoleným tlakem (PS) <4> (°C)	*Tmax: Nasycená teplota korespondujúca s maximálnym povoleným tlakom (PS) <4> (°C)
	Refrigerant: <4>	Chladivo: <4>		Refrigerant: <4>	Chladivo: <4>
	*Installation of pressure safety device: <4> (bar)	*Nastavení tlakové bezpečnosti zařízení: <4> (bar)		*Nastavenie tlakového bezpečného zariadenia: <4> (bar)	*Nastavenie tlakového bezpečného zariadenia: <4> (bar)
	*Manufacturing number and manufacturing year, refer to model nameplate	*Výrobní číslo a rok výroby, viz typový štítek modelu		*Výrobné číslo a rok výroby, nájsť na výrobnom štítku modelu	*Výrobné číslo a rok výroby, nájsť na výrobnom štítku modelu
02	Maximal zulässiger Druck (PS) <4> (bar)	Maximální maximální přípustná tlak (PS) <4> (bar)	25	Maximum admissible pressure (PS) <4> (bar)	Maximálna prípustná tlak (PS) <4> (bar)
	*Minimale zulässige Temperatur (TS)	Minimální minimální přípustná teplota (TS)		*Minimum admissible temperature (TS)	Minimálna prípustná teplota (TS)
	*Tmin: Sättigungstemperatur der Niederdruckseite: <4> (°C)	*Tmin: Teplota nasycení nízkotlakové strany: <4> (°C)		*Tmin: Minimum admissible temperature (TS)	*Tmin: Minimálna prípustná teplota (TS)
	*Tmax: Sättigungstemperatur der Hochdruckseite: <4> (°C)	*Tmax: Teplota nasycení vysokotlakové strany: <4> (°C)		*Tmax: Maximum admissible temperature (TS)	*Tmax: Maximálna prípustná teplota (TS)
	*Tmin: Sättigungstemperatur bei dem maximal zulässigen Druck (PS) entspricht: <4> (°C)	*Tmin: Teplota nasycení při maximálním přípustném tlaku (PS) odpovídá: <4> (°C)		*Tmin: Minimum admissible temperature (TS)	*Tmin: Minimálna přípustná teplota (TS)
	Kältemittel: <4>	Chladivo: <4>		Kältemittel: <4>	Chladivo: <4>
	*Einstellung der Druck-Sicherungsrichtung: <4> (bar)	*Nastavení tlakové bezpečnosti: <4> (bar)		*Einstellung der Druck-Sicherungsrichtung: <4> (bar)	*Nastavenie tlakového bezpečného zariadenia: <4> (bar)
	*Herstellernummer und Herstellungsjahr, siehe Typenschild des Modells	*Výrobní číslo a rok výroby, viz typový štítek modelu		*Herstellernummer und Herstellungsjahr, siehe Typenschild des Modells	*Výrobné číslo a rok výroby, nájsť na výrobnom štítku modelu
03	Presión máxima admisible (PS) <4> (bar)	Maximální maximální přípustná tlak (PS) <4> (bar)	26	Maximum admissible pressure (PS) <4> (bar)	Maximálna přípustná tlak (PS) <4> (bar)
	*Temperatura mínima admisible (TS)	Minimální minimální přípustná teplota (TS)		*Minimum admissible temperature (TS)	Minimálna přípustná teplota (TS)
	*Tmin: Temperatura mínima admisible (TS)	*Tmin: Minimální přípustná teplota (TS)		*Tmin: Minimum admissible temperature (TS)	*Tmin: Minimálna přípustná teplota (TS)
	*Tmax: Temperatura máxima admisible (TS)	*Tmax: Maximální přípustná teplota (TS)		*Tmax: Maximum admissible temperature (TS)	*Tmax: Maximálna přípustná teplota (TS)
	*Temperatura mínima admisible a la presión máxima	*Minimální přípustná teplota při maximálním tlaku (PS) odpovídá: <4> (°C)		*Minimum admissible temperature (TS)	*Tmin: Minimálna přípustná teplota (TS)
	Refrigerante: <4>	Chladivo: <4>		Refrigerante: <4>	Chladivo: <4>
	*Reglaje del dispositivo de seguridad de presión: <4> (bar)	*Nastavení tlakové bezpečnosti: <4> (bar)		*Reglaje del dispositivo de seguridad de presión: <4> (bar)	*Nastavenie tlakového bezpečného zariadenia: <4> (bar)
	*Número de fabricación y año de fabricación, se reporta a la plaqueta de especificaciones técnicas del modelo	*Výrobní číslo a rok výroby, viz typový štítek modelu		*Número de fabricación y año de fabricación, se reporta a la plaqueta de especificaciones técnicas del modelo	*Výrobné číslo a rok výroby, nájsť na výrobnom štítku modelu
04	Maximal teobardar druk (PS) <4> (bar)	Maximální maximální přípustná tlak (PS) <4> (bar)	27	Maximum admissible pressure (PS) <4> (bar)	Maximálna přípustná tlak (PS) <4> (bar)
	*Minimální teobardar temperatura (TS)	Minimální minimální přípustná teplota (TS)		*Minimum admissible temperature (TS)	Minimálna přípustná teplota (TS)
	*Tmin: Minimum admissible temperature (TS)	*Tmin: Minimální přípustná teplota (TS)		*Tmin: Minimum admissible temperature (TS)	*Tmin: Minimálna přípustná teplota (TS)
	*Tmax: Verzapdege temperatuur die overeenstemt met de maximaal teobardar druk (PS) <4> (°C)	*Tmax: Teplota nasycení tlaku (PS) odpovídá: <4> (°C)		*Tmax: Maximum admissible temperature (TS)	*Tmax: Maximálna přípustná teplota (TS)
	Koelmiddel: <4>	Chladivo: <4>		Koelmiddel: <4>	Chladivo: <4>
	*Instelling van druckveiliging: <4> (bar)	*Nastavení tlakové bezpečnosti: <4> (bar)		*Instelling van druckveiliging: <4> (bar)	*Nastavenie tlakového bezpečného zariadenia: <4> (bar)
	*Fabrieknummer en fabricagejaar, zie naamplaat model	*Výrobní číslo a rok výroby, viz typový štítek modelu		*Fabrieknummer en fabricagejaar, zie naamplaat model	*Výrobné číslo a rok výroby, nájsť na výrobnom štítku modelu
05	Presión máxima admisible (PS) <4> (bar)	Maximální maximální přípustná tlak (PS) <4> (bar)	28	Maximum admissible pressure (PS) <4> (bar)	Maximálna přípustná tlak (PS) <4> (bar)
	*Temperatura mínima admisible (TS)	Minimální minimální přípustná teplota (TS)		*Minimum admissible temperature (TS)	Minimálna přípustná teplota (TS)
	*Tmin: Temperatura mínima admisible (TS)	*Tmin: Minimální přípustná teplota (TS)		*Tmin: Minimum admissible temperature (TS)	*Tmin: Minimálna přípustná teplota (TS)
	*Tmax: Temperatura máxima admisible (TS)	*Tmax: Maximální přípustná teplota (TS)		*Tmax: Maximum admissible temperature (TS)	*Tmax: Maximálna přípustná teplota (TS)
	*Temperatura mínima admisible a la presión máxima	*Minimální přípustná teplota při maximálním tlaku (PS) odpovídá: <4> (°C)		*Minimum admissible temperature (TS)	*Tmin: Minimálna přípustná teplota (TS)
	Refrigerante: <4>	Chladivo: <4>		Refrigerante: <4>	Chladivo: <4>
	*Ajuste del dispositivo de seguridad: <4> (bar)	*Nastavení tlakové bezpečnosti: <4> (bar)		*Ajuste del dispositivo de seguridad: <4> (bar)	*Nastavenie tlakového bezpečného zariadenia: <4> (bar)
	*Número de fabricación y año de fabricación, consulte la placa de especificaciones técnicas del modelo	*Výrobní číslo a rok výroby, viz typový štítek modelu		*Número de fabricación y año de fabricación, consulte la placa de especificaciones técnicas del modelo	*Výrobné číslo a rok výroby, nájsť na výrobnom štítku modelu
06	Pressione massima consentita (PS) <4> (bar)	Maximální maximální přípustná tlak (PS) <4> (bar)	29	Maximum admissible pressure (PS) <4> (bar)	Maximálna přípustná tlak (PS) <4> (bar)
	*Temperatura mínima consentita (TS)	Minimální minimální přípustná teplota (TS)		*Minimum admissible temperature (TS)	Minimálna přípustná teplota (TS)
	*Tmin: Temperatura mínima del lado de baja presión: <4> (°C)	*Tmin: Minimální přípustná nízká tlaková místa <4> (°C)		*Tmin: Minimum admissible temperature (TS)	*Tmin: Minimálna přípustná nízká tlaková místa <4> (°C)
	*Tmax: Temperatura satúa correspondiente ala pressione massima consentita (PS) <4> (°C)	*Tmax: Saturační teplota odpovídající maximálnímu přípustnému tlaku (PS) <4> (°C)		*Tmax: Maximum admissible temperature (TS)	*Tmax: Maxim

01	Name and address of the notified body that judged positively on compliance with the Pressure Equipment Directive.	<D>
02	Name and Address der benannten Stelle, die positiv über Einhaltung der Druckanlagen-Richtlinie urteilt.	<D>
03	Nome e address of the notified body that evaluated positively the conformity of the pressure equipment.	<D>
04	Naam en adres van de aangewezen instantie die positief geoordeeld heeft over de conformiteit met de Richtlijn Drukapparatuur.	<D>
05	Nombre y dirección del Organismo Notificado que juzgó positivamente el cumplimiento con la Directiva en materia de Equipos de Presión.	<D>
06	Nome e indirizzo dell'Ente riconosciuto che ha riscontrato la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione.	<D>
07	Όνομα και διεύθυνση του Κοντονόμιου οργανισμού που ορίζονταν βεβαίωση για συμμόρφωση προς την Οδηγία Εξοπλισμού υπό Πίεση.	<D>
08	Nome e morada do organismo notificado, que atestou favoravelmente a conformidade com a diretiva sobre equipamentos pressurizados.	<D>
09	Название и адрес органа технического аккредитации, признавшего положительное решение о соответствии Директивы об оборудовании под давлением.	<D>
10	Nam og adresse på berettiget organ, der har fretaget en positiv beslutning om, at udstyret lever op til kriterier i FPD (Direktiv for trykudrust).	<D>
11	Nam og adress for det anmeldte organ som godkender udfærdigede trykudrustsskrivelser.	<D>
12	Nam og adreseste til det autoriserede organ som positivt bekræfter konformitet med direktivet for trykudrust (Pressure Equipment Directive).	<D>
13	Sen inkuotiran elimen nini ja soite, joka teki myönteisen päätöksen paineellavälineiden noudattamisesta.	<D>
14	Nazev a adresa informiraného organu, který vydal pozitivní posouzení strojů se směrnicí o tlakových zařízení.	<D>
15	Naziv i adresa prijavljenoj tela koje je donijelo pozitivnu posudbu o iskladanosti sa Smernicom za tlačnu opremu.	<D>
16	A nyomtároló berendezések vonatkozó írányelvét való megnevezése és címe.	<D>
17	Nazwa i adres jednostki notyfikowanej, która wydała pozytywną opinię o zgodności z dyrektywą.	<D>
18	Denimise i adresa organismului notificat care a aprobat pozitiv conformarea cu Directiva privind echipamentele sub presiune.	<D>
19	Ime in adresu organa za upravljanje skladnosti, ki je pozitivno ocenilo izdeljstvo iz Direktive o tlačni opremi.	<D>
20	Tenzitad organ, sin hindsa Sinesadmele Direktivaya ulhidunust posistiveli, nini ja adresa.	<D>
21	Наименование и адрес, на утвърждаващия орган, който е произвел позитивното заключение съгласно съществността на директивата за оборудване под налягане.	<D>
22	Ataskaus institucijos, kuri davė laisvą sąnaudą pagal sąlygas įrangos direktyvą patvirtinti ir adresas.	<D>
23	Sertifikačný inštitút, kura i devisu pozitivu súhlasu per atbilstibu Spoločnej škatule Direktivy, inštalovanej un adrese.	<D>
24	Názov a adresa certifikujúceho úradu, ktorý kladne posúdil zhodu so smernicou pre tlačové zariadenia.	<D>
25	Базисл и тизитиз Директивне изидунуст нисундуниса олунли джак дегелденди Оуагласм Кувулундид ил адреси.	<D>

<Q> VINÇOTTE nv
Jan Oleslagerslaan 35
1800 Vilvoorde, Belgium

UKCA – Safety declaration of conformity

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

declares under its sole responsibility that the products to which this declaration relates:

2MXM50A2V1B9, 3MXM40A2V1B9,

are in conformity with the following directive(s) or regulation(s), provided that the products are used in accordance with our instructions:

- S.I. 2016/1105: Pressure Equipment (Safety) Regulations 2016**
- S.I. 2008/1597: Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008***
- S.I. 2016/1101: Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- S.I. 2016/1091: Electromagnetic Compatibility Regulations 2016*

as amended,

following the provisions of: BS EN 60335-2-40,

* as set out in <A> and judged positively by according to the **Certificate <C>**.

** as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <E> (Applied module <F>). <G>: Risk category <H>. Also refer to next page.

*** DICz# is authorised to compile the Technical Construction File.

#DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

<A>	DAIKIN.TCF.032E23/11-2022
	—
<C>	—
<D>	DAIKIN.TCF.PED.0146B
<E>	HPI Verification Services Ltd. (NB1521)
<F>	D1
<G>	—
<H>	II

continuation of previous page:

Design Specifications of the products to which this declaration relates:

Maximum allowable pressure (PS): <K> (bar)

Minimum/maximum allowable temperature (TS*):

* TSmin: Minimum temperature at low pressure side: <L> (°C)

* TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <M> (°C)

Refrigerant: <N>

Setting of pressure safety device: <P> (bar)

Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate

Name and address of the Notified body that judged positively on compliance with the Pressure Equipment (Safety) Regulations: <Q>

<K>	PS	41.7 bar
<L>	TSmin	-35 °C
<M>	TSmax	63.8 °C
<N>		R32
<P>		41.7 bar

<Q>	HPI Verification Services Ltd. The Manor House Howbery Business Park Wallingford OX10 8BA United Kingdom
-----	---





Yasuto Hiraoka
Managing Director
Pilsen, 1st of November 2022

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

UKCA – Safety declaration of conformity

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

declares under its sole responsibility that the products to which this declaration relates:

2MXM68A2V1B9, 3MXM52A2V1B9, 3MXM68A2V1B9, 4MXM68A2V1B9, 4MXM80A2V1B9, 5MXM90A2V1B9,

are in conformity with the following directive(s) or regulation(s), provided that the products are used in accordance with our instructions:

- S.I. 2016/1105: Pressure Equipment (Safety) Regulations 2016**
- S.I. 2008/1597: Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008***
- S.I. 2016/1101: Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- S.I. 2016/1091: Electromagnetic Compatibility Regulations 2016*

as amended,

following the provisions of: BS EN 60335-2-40,

* as set out in <A> and judged positively by according to the Certificate <C>.

** as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <E> (Applied module <F>). <G>: Risk category <H>. Also refer to next page.

*** DICz# is authorised to compile the Technical Construction File.

#DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

<A>	DAIKIN.TCF.032E23/11-2022
	—
<C>	—
<D>	DAIKIN.TCF.PED.0146B
<E>	HPI Verification Services Ltd. (NB1521)
<F>	D1
<G>	—
<H>	II

continuation of previous page:

Design Specifications of the products to which this declaration relates:

Maximum allowable pressure (PS): <K> (bar)

Minimum/maximum allowable temperature (TS*):

* TSmin: Minimum temperature at low pressure side: <L> (°C)

* TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <M> (°C)

Refrigerant: <N>

Setting of pressure safety device: <P> (bar)

Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate

Name and address of the Notified body that judged positively on compliance with the Pressure Equipment (Safety) Regulations: <Q>

<K>	PS	41.7 bar
<L>	TSmin	-35 °C
<M>	TSmax	63.8 °C
<N>		R32
<P>		41.7 bar

<Q>	HPI Verification Services Ltd. The Manor House Howbery Business Park Wallingford OX10 8BA United Kingdom
-----	---





Yasuto Hiraoka
Managing Director
Pilsen, 1st of November 2022

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

Sadržaj

1 O dokumentaciji	10
1.1 O ovom dokumentu	10
2 Sigurnosne upute specifične za instalatera	11
3 O pakiranju	13
3.1 Vanjska jedinica	13
3.1.1 Vađenje pribora iz unutarnje jedinice	13
4 Postavljanje jedinice	13
4.1 pripremi mjesta ugradnje	13
4.1.1 Zahtjevi za mjesto postavljanja vanjske jedinice	13
4.1.2 Dodatni zahtjevi za mjesto postavljanja vanjske jedinice u hladnim podnebljima	14
4.2 Montaža vanjske jedinice	14
4.2.1 Za osiguravanje konstrukcije za postavljanje	14
4.2.2 Za instaliranje vanjske jedinice	14
4.2.3 Za osiguravanje pražnjenja	14
5 Postavljanje cjevovoda	15
5.1 Priprema cjevovoda rashladnog sredstva	15
5.1.1 Zahtjevi za cjevovod rashladnog sredstva	15
5.1.2 Izolacija cjevovoda za rashladno sredstvo	15
5.1.3 Duljina i visinska razlika cjevovoda rashladnog sredstva	15
5.2 Spajanje cjevovoda za rashladno sredstvo	16
5.2.1 Spojevi između vanjskih i unutarnjih jedinica pomoću redukcija	16
5.2.2 Spajanje cjevovoda za rashladno sredstvo na vanjsku jedinicu	17
5.3 Provjera cjevovoda rashladnog sredstva	17
5.3.1 Za provjeru curenja	17
5.3.2 Izvođenje vakuumske isušivanja	18
6 Punjenje rashladnog sredstva	18
6.1 O rashladnom sredstvu	18
6.2 Određivanje količine dodatnog rashladnog sredstva	18
6.3 Za određivanje količine kompletnog punjenja	19
6.4 Za punjenje dodatnog rashladnog sredstva	19
6.5 Postavljanje naljepnice o fluoriranim stakleničkim plinovima	19
6.6 Za provjeru ima li curenja rashladnog sredstva nakon punjenja	19
7 Električna instalacija	19
7.1 Specifikacije standardnih komponenti ožičenja	20
7.2 Za spajanje električnog ožičenja na vanjsku jedinicu	20
8 Dovršetak postavljanja vanjske jedinice	21
8.1 Za dovršetak postavljanja vanjske jedinice	21
9 Konfiguracija	21
9.1 O funkciji spremnosti za štednju struje	21
9.1.1 Postupak UKLJUČIVANJA funkcije spremnosti za štednju struje	21
9.2 O funkciji za prioritetnu prostoriju	22
9.2.1 Za podešavanje funkcije prioritetne prostorije	22
9.3 O Night Quiet (tihom noćnom) načinu rada	22
9.3.1 Za UKLJUČIVANJE tihog noćnog načina rada	22
9.4 O zaključavanju načina rada grijanja	22
9.4.1 Za UKLJUČIVANJE zaključavanja grijanja	22
9.5 O zaključavanju načina rada hlađenja	22
9.5.1 Za UKLJUČIVANJE zaključavanja hlađenja	23
10 Puštanje u rad	23
10.1 Popis provjera prije puštanja u rad	23
10.2 Popis provjera tijekom puštanja u rad	23
10.3 Pokusni rad i ispitivanje	23
10.3.1 O provjeri greške ožičenja	23
10.3.2 Za probni rad	24

10.4 Uključivanje vanjske jedinice	24
--	----

11 Održavanje i servisiranje	24
-------------------------------------	-----------

12 Zbrinjavanje otpada	24
-------------------------------	-----------

13 Tehnički podaci	25
---------------------------	-----------

13.1 Električna shema	25
-----------------------------	----

13.1.1 Unificirana legenda za električne sheme	25
--	----

13.2 Shema cjevovoda: vanjska jedinica	26
--	----

1 O dokumentaciji

1.1 O ovom dokumentu



UPOZORENJE

Sa sigurnošću utvrdite da instalacija, servisiranje, održavanje, popravci i primijenjeni materijali slijede upute iz Daikin (uključujući sve dokumente navedene u "Kompletu dokumentacije") i, dodatno, udovoljavaju važeće zakonske propise i da su ih izvršili samo ovlaštene osobe. U Europi i područjima gdje se primjenjuju IEC standardi, primjenjuje se standard EN/IEC 60335-2-40.



INFORMACIJA

Provjerite ima li korisnik tiskanu dokumentaciju i zamolite ga/je da je čuva za buduću upotrebu.

Ciljana publika

Ovlašteni instalateri



INFORMACIJA

Ovaj je uređaj namijenjen za upotrebu od strane stručnjaka ili obučanih korisnika u trgovinama, lakoj industriji i na poljoprivrednim dobrima ili za upotrebu u poslovne i privatne svrhe od strane laika.



INFORMACIJA

Ovaj dokument opisuje upute za postavljanje specifične samo za vanjsku jedinicu. Za instaliranje unutarnje jedinice (vješanje unutarnje jedinice, spajanje rashladnog cjevovoda, priključivanje električnih vodova ...), vidi priručnik za postavljanje unutarnje jedinice.

Komplet dokumentacije

Ovaj dokument dio je kompleta dokumentacije. Cijeli komplet obuhvaća:

- **Opće mjere sigurnosti:**
 - Sigurnosne upute koje MORATE pročitati prije postavljanja
 - Format: Papir (u kutiji s vanjskom jedinicom)
- **Priručnik za instalaciju vanjske jedinice:**
 - Upute za postavljanje
 - Format: Papir (u kutiji s vanjskom jedinicom)
- **Referentni vodič za instalatera:**
 - Priprema za instaliranje, referentni podaci, ...
 - Format: digitalne datoteke na <https://www.daikin.eu>. Upotrijebite funkciju pretraživanja 🔍 kako biste pronašli svoj model.

Najnovije revizije priložene dokumentacije mogu biti dostupne na regionalnom web-sjedištu Daikin ili putem vašeg dobavljača.

Skenirajte QR kod u nastavku da biste pronašli kompletnu dokumentaciju i više informacija o svom proizvodu na web stranici Daikin.



Originalna dokumentacija napisana je na engleskom. Svi ostali jezici su prijevodi.

Tehničko-inženjerski podaci

- **Podset** najnovijih tehničkih podataka dostupan je na regionalnim Daikin internetskim stranicama (javno dostupno).
- **Potpuni set** najnovijih tehničkih podataka dostupan je na Daikin Business Portal (potrebna autentikacija).

2 Sigurnosne upute specifične za instalatera

Uvijek se pridržavajte sljedećih sigurnosnih uputa i odredbi.

Instalacija unutarnje jedinice (vidi "[4 Postavljanje jedinice](#)" [p 13])



UPOZORENJE

Postavljanje treba izvršiti instalater, a izbor materijala i postavljanje trebaju biti u skladu s važećim propisima. U Europi vrijedi standard EN378.

Mjesto postavljanja (vidi "[4.1 pripremi mjesta ugradnje](#)" [p 13])



OPREZ

- Provjerite može li mjesto postavljanja podnijeti težinu uređaja. Loše postavljanje je opasno. To može također uzrokovati vibracije i nenormalnu buku u radu.
- Ostavite dovoljno prostora za servisiranje.
- NEMOJTE postaviti jedinicu tako da je u dodiru sa stropom ili zidom, jer to može izazvati vibracije.



UPOZORENJE

Uređaj treba biti pohranjen tako da se spriječi mehaničko oštećenje i u dobro provjetravanoj prostoriji u kojoj nema stalno uključenih izvora paljenja (npr. otvoreni plamen, uključeni plinski uređaj ili uključeni električni grijač). Veličina sobe mora biti onakva kakva je navedena u poglavlju 'Opće sigurnosne mjere'.

Instalacija cjevovoda (vidi "[5 Postavljanje cjevovoda](#)" [p 15])



OPREZ

Cjevovodi i spojevi 'split' sustava moraju se izraditi s trajnim spojevima kada su unutar nastanjenog prostora, osim spojeva koji izravno povezuju cjevovod s unutarnjim jedinicama.



OPREZ

- Tijekom isporuke nema tvrdog lemljenja ili zavarivanja na mjestu za jedinice s punjenjem rashladnog sredstva R32.
- Tijekom instalacije rashladnog sustava, bit će izvedeno spajanje dijelova s najmanje jednim napunjenim dijelom uzimajući u obzir sljedeće zahtjeve: u prostor boravka ljudi nisu dopušteni trajni spojevi za rashladno sredstvo R32 osim za spojeve izvedene na licu mjesta koji izravno spajaju cjevovod unutarnje jedinice. Spojevi izvedeni na licu mjesta koji izravno spajaju cjevovod na unutarnje jedinice ne smiju biti trajnog tipa.



OPREZ

NEMOJTE priključivati uloženi razvedeni cjevovod i vanjsku jedinicu ako samo izvodite cjevovodne radove bez priključivanja unutarnje jedinice kako biste drugu jedinicu dodali kasnije.



UPOZORENJE

Dobro učvrstite cjevovod rashladnog sredstva, prije nego pokrenete rad kompresora. Ako rashladne cijevi NISU spojene, a zaporni ventil je otvoren dok kompresor radi, biti će usisan zrak. To će prouzročiti nenormalni tlak u krugu hlađenja a time i kvar opreme ili čak povrede.



OPREZ

- Nepotpuno proširivanje može dovesti do ispuštanja rashladnog plina.
- NE upotrebljavajte proširenja višekratno. Upotrijebite nova proširenja kako biste spriječili istjecanje rashladnog plina.
- Upotrijebite matice s proširenjem koje su isporučene uz jedinicu. Upotreba drugačijih "holender" matica može prouzročiti istjecanje rashladnog plina.



OPREZ

NEMOJTE otvarati ventile prije dovršetka proširivanja završetka cijevi. To može dovesti do curenja rashladnog plina.



OPASNOST: OPASNOST OD EKSPLOZIJE

NEMOJTE otvarati zaporne ventile prije dovršetka vakuumskog sušenja.

Punjenje rashladnog sredstva (vidi "[6 Punjenje rashladnog sredstva](#)" [p 18])



A2L

UPOZORENJE: BLAGO ZAPALJIVI MATERIJAL

Rashladno sredstvo u sustavu je blago zapaljivo.



UPOZORENJE

- Rashladno sredstvo u jedinici je blago zapaljivo, ali normalno NE curi iz sustava. Ako rashladno sredstvo procuruje u prostoriju, u dodiru s plamenikom, grijačem ili štednjakom može dovesti do požara ili stvaranja štetnog plina.
- ISKLJUČITE sve uređaje za grijanje plamenom, prozračite prostoriju i obratite se trgovcu kod kojeg ste kupili uređaj.
- NEMOJTE upotrebljavati uređaj dok serviser ne potvrdi da je popravljen dio iz kojeg je curilo rashladno sredstvo.

2 Sigurnosne upute specifične za instalatera



UPOZORENJE

- Upotrebljavajte samo rashladno sredstvo R32. Druge tvari mogu prouzročiti eksploziju i nezgode.
- R32 sadrži fluorirane stakleničke plinove. Vrijednost njegova potencijala globalnog zatopljenja (GWP) je 675. NE ispuštajte te plinove u atmosferu.
- Prilikom punjenja rashladnog sredstva, UVIJEK nosite zaštitne rukavice i naočale.



UPOZORENJE

NIKADA nemojte izravno doticati nikakvo rashladno sredstvo koje slučajno istječe. To može dovesti do teških ozljeda uzrokovanih ozeblinama.

Električna instalacija (vidi "[7 Električna instalacija](#)" [p 19])



UPOZORENJE

- Sve radove na ožičenju MORA obaviti ovlašteni električar i MORAJU biti u skladu s nacionalnim propisima za električne instalacije.
- Električne priključke spojite na fiksno ožičenje.
- Sve lokalno nabavljene komponente i svi električni radovi MORAJU biti u skladu s važećim zakonima.



UPOZORENJE

Za kabele napajanja UVIJEK upotrebljavajte višezilni kabel.



UPOZORENJE

Upotrijebite tip prekidača s odvajanjem svih polova s najmanje 3 mm raspora između kontakata, koji pruža potpuno odvajanje pod nadnaponom kategorije III.



UPOZORENJE

Ako je oštećen kabel za napajanje, MORA ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili slične stručne osobe kako bi se izbjegle opasnosti.



UPOZORENJE

NEMOJTE spajati žicu napajanja na unutarnju jedinicu. To može dovesti do strujnog udara ili požara.



UPOZORENJE

- NEMOJTE upotrebljavati lokalno kupljene električne dijelove unutar proizvoda.
- Električno napajanje crpke za kondenzat, itd., nemojte dovoditi razvodom iz rednih stezaljki. To može dovesti do strujnog udara ili požara.



UPOZORENJE

Držite ožičenje spajanja između jedinica dalje od bakarnih cijevi koje nemaju toplinsku izolaciju jer te cijevi mogu biti vrlo vruće.



OPASNOST: OPASNOST OD STRUJNOG UDARA

Svi električni dijelovi (uključujući termistore) su pod naponom električnog napajanja. NE dodirujte ih golim rukama.



OPASNOST: OPASNOST OD STRUJNOG UDARA

Prije servisiranja odspojite napajanje, pričekajte više od 10 minute pa izmjerite napon na stezaljkama kondenzatora glavnog strujnog kruga ili električnim komponentama. Napon MORA biti manji od 50 V DC da biste mogli dodirnuti električne komponente. Lokaciju stezaljki potražite u shemi ožičenja.

Dovršetak postavljanja vanjske jedinice (vidi "[8 Dovršetak postavljanja vanjske jedinice](#)" [p 21])



OPASNOST: OPASNOST OD STRUJNOG UDARA

- Sa sigurnošću utvrdite da je sustav pravilno uzemljen.
- Prije servisiranja ISKLJUČITE električno napajanje.
- Prije nego UKLJUČITE električno napajanje stavite na mjesto poklopac razvodne kutije.

Puštanje sustava u rad (vidi "[10 Puštanje u rad](#)" [p 23])



OPREZ

NEMOJTE provoditi postupak ispitivanja dok radite na unutarnjim jedinicama.

Dok provodite postupak ispitivanja, NE SAMO vanjska jedinica nego i vanjske jedinice će također raditi. Rad na unutarnjoj jedinici dok provodite postupak ispitivanja je opasan.



OPREZ

NEMOJTE stavljajte prst, šipke ili druge predmete u ulazne ili izlazne ispuhe. NEMOJTE uklanjati zaštitu ventilatora. Budući da se ventilator vrti velikom brzinom, uzrokovat će povredu.

Održavanje i servisiranje (vidi "[11 Održavanje i servisiranje](#)" [p 24])



OPASNOST: OPASNOST OD STRUJNOG UDARA



OPASNOST: OPASNOST OD OPEKLINA/OPARINA



UPOZORENJE

- Prije obavljanja bilo kakvih radova na održavanju i popravcima, UVIJEK isključite krug na prekidaču kruga na priključnoj ploči, izvadite osigurače ili otvorite zaštitne naprave jedinice.
- NE dodirujte dijelove koji su bili pod naponom 10 minuta nakon što je prekinuto napajanje, jer još uvijek postoji opasnost od visokog napona.
- Napominjemo da neki dijelovi električnih komponenti mogu biti jako vrući.
- Budite oprezni da NE dodirnete vodički dio.
- NE ispirite uređaj vodom. To može prouzročiti strujne udare ili požar.



OPASNOST: OPASNOST OD STRUJNOG UDARA

- Kompresor koristite samo na sustavima s uzemljenjem.
- Prije servisiranja kompresora isključite napajanje.
- Nakon servisiranja ponovo pričvrstite poklopac upravljačke kutije i servisni pokrov.



OPREZ

UVIJEK nosite zaštitne naočale i zaštitne rukavice.



OPASNOST: OPASNOST OD EKSPLOZIJE

- Upotrijebite rezač cijevi za da biste uklonili kompresor.
- NEMOJTE koristiti plamen za lemljenje.
- Upotrebljavajte samo odobrena rashladna sredstva i maziva.



OPASNOST: OPASNOST OD OPEKLINA/OPARINA

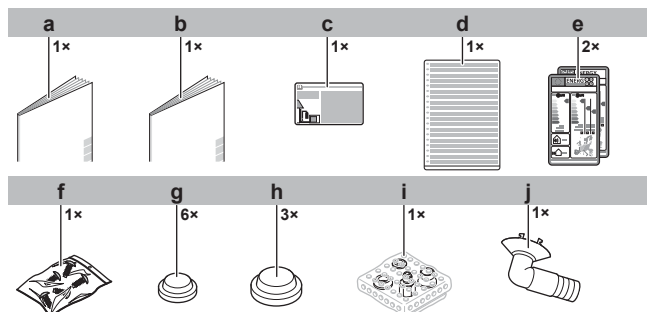
NE dodirujte kompresor golim rukama.

3 O pakiranju

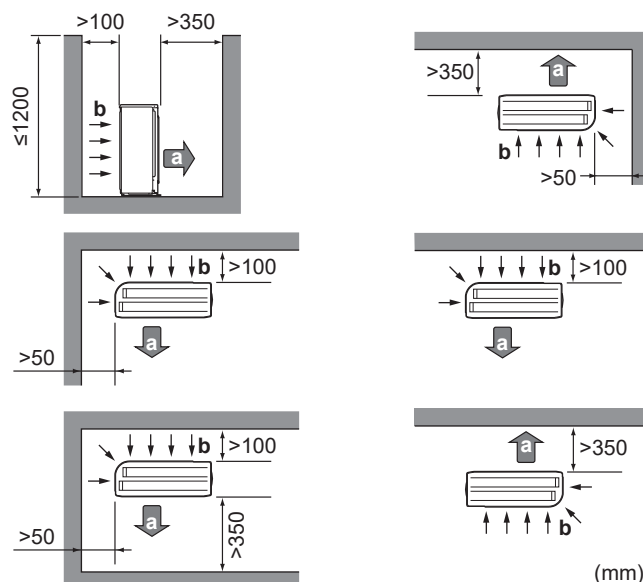
3.1 Vanjska jedinica

3.1.1 Vađenje pribora iz unutarnje jedinice

Provjerite imate li sav sljedeći pribor isporučen s jedinicom:



- a Priručnik za instalaciju vanjske jedinice
- b Opće mjere opreza
- c Naljepnica o fluoriranim stakleničkim plinovima
- d Višejezična naljepnica o fluoriranim stakleničkim plinovima
- e Energetska naljepnica
- f Vrećica s vijcima. Vijci će se koristiti za pričvršćivanje ankerskih obujmica električnih vodova.
- g Kapa za kondenzat (mala)
- h Kapa za kondenzat (velika)
- i Sklop redukcija
- j Priključak za odvod kondenzata



- a Izlaz zraka
- b Ulaz zraka

Ostavite 300 mm radnog prostora ispod površine stropa i 250 mm za servisiranje cjevovoda i elektrike.



NAPOMENA

Visina zida na strani izlaza vanjske jedinice MORA biti ≤1200 mm.

4 Postavljanje jedinice



UPOZORENJE

Postavljanje treba izvršiti instalater, a izbor materijala i postavljanje trebaju biti u skladu s važećim propisima. U Europi vrijedi standard EN378.

4.1 pripremi mjesta ugradnje

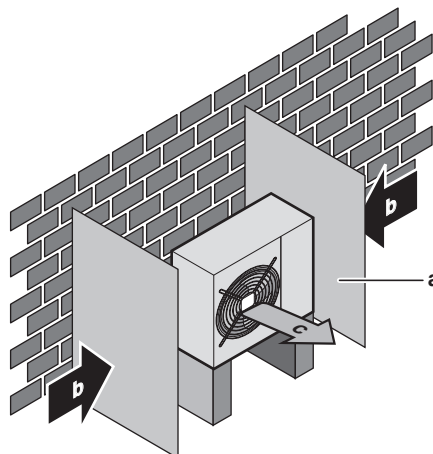


UPOZORENJE

Uređaj treba biti pohranjen tako da se spriječi mehaničko oštećenje i u dobro provjetravanoj prostoriji u kojoj nema stalno uključenih izvora paljenja (npr. otvoreni plamen, uključeni plinski uređaj ili uključeni električni grijač). Veličina sobe mora biti onakva kakva je navedena u poglavlju 'Opće sigurnosne mjere'.

4.1.1 Zahtjevi za mjesto postavljanja vanjske jedinice

Imajte na umu sljedeće smjernice za prostorni razmještaj:



- a Ploča vjetrobrana
- b Prevladavajući smjer vjetra
- c Izlaz zraka

NE postavljajte jedinicu u područjima osjetljivim na zvuk (npr. pored spavaće sobe), kako vas buka rada jedinice ne bi ometala.

Napomena: Ako se zvuk mjeri u stvarnim uvjetima instalacije, izmjerena vrijednost može biti viša od razine zvučnog tlaka navedene pod naslovom "Zvučni spektar" u knjižici sa specifikacijama zbog okolnog šuma i refleksije zvuka.



INFORMACIJA

Razina tlaka zvuka je niža od 70 dBA.

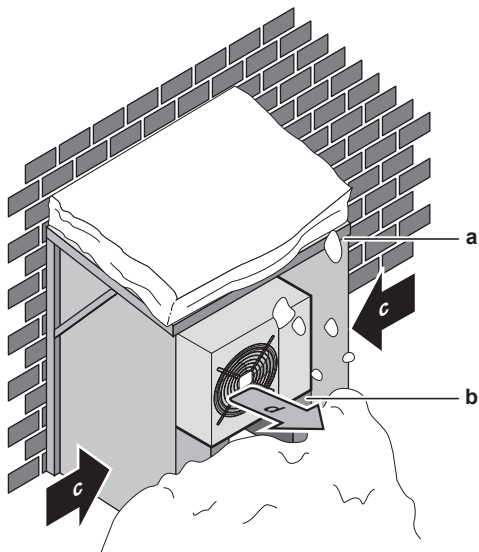
Vanjska jedinica predviđena je samo za vanjsku ugradnju i za okolne temperature unutar sljedećih raspona (osim ako je drugačije navedeno u priručniku za uporabu povezane unutarnje jedinice):

Režim hlađenja	Režim grijanja
-10~46°C DB	-15~24°C DB

4 Postavljanje jedinice

4.1.2 Dodatni zahtjevi za mjesto postavljanja vanjske jedinice u hladnim podnebljima

Zaštite vanjsku jedinicu od izravnih snježnih oborina i pobrinite se da vanjska jedinica NIKADA ne bude prekrivena snijegom.



- a Zaštitni pokrov za snijeg ili nadstrešnica
- b Postolje
- c Prevladavajući smjer vjetrova
- d Izlaz zraka

Preporučuje se ostaviti najmanje 150 mm slobodnog prostora ispod jedinice (300 mm u područjima jakog snijega). Osim toga, pazite da je jedinica postavljena najmanje 100 mm iznad maksimalne očekivane razine snijega. Ako je potrebno, izgradite postolje. Za više pojedinosti vidi "4.2 Montaža vanjske jedinice" [p. 14].

U područjima s mnogo snijega vrlo je važno odabrati mjesto za postavljanje na kojem snijeg NEĆE utjecati na jedinicu. Ako je moguć bočni snijeg, pazite da zavojnica izmjenjivača topline NE BUDE izložena snijegu. Ako je potrebno, postavite zaštitni pokrov za snijeg ili nadstrešnicu i postolje.

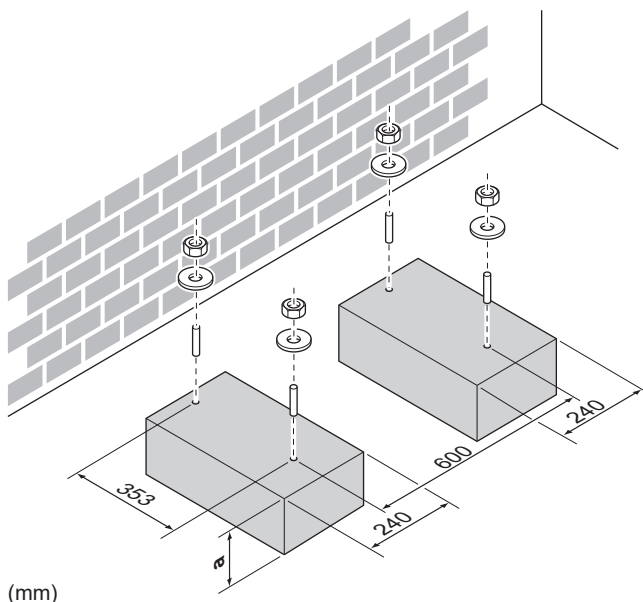
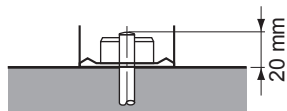
4.2 Montaža vanjske jedinice

4.2.1 Za osiguravanje konstrukcije za postavljanje

U slučajevima gdje se vibracije mogu prenijeti na zgradu upotrijebite gumu otpornu na vibracije (lokalna nabava).

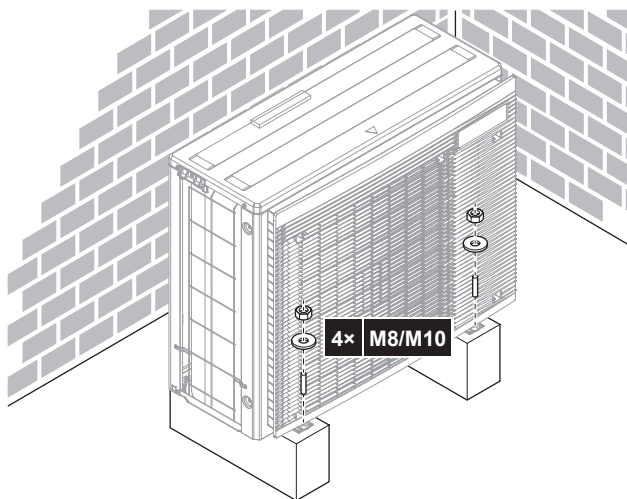
Jedinica može biti postavljena izravno na betonski trijem ili neku drugu čvrstu podlogu ako je osigurana dobra odvodnja.

Pripremite 4 seta M8 ili M10 sidrenih vijaka, matice i podloške (lokalna nabava).



- a 100 mm iznad očekivane visine snijega

4.2.2 Za instaliranje vanjske jedinice



4.2.3 Za osiguravanje pražnjenja



NAPOMENA

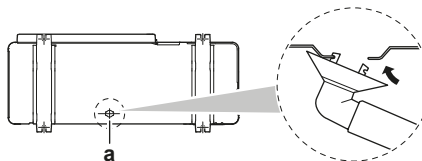
U hladnim područjima NEMOJTE za vanjsku jedinicu upotrebljavati nastavak, crijevo i kape (veliku, malu) za kondenzat. Poduzmite odgovarajuće mjere tako da se evakuirani kondenzat NE MOŽE zaletiti.



NAPOMENA

Ako su otvori za kondenzat prekriven ugradbenom pločom ili površinom poda, stavite dodatna podnožja u visini ≤30 mm ispod nogu vanjske jedinice.

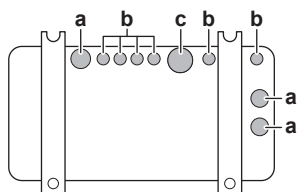
- Ako je potrebno upotrijebite ispusni nastavak za ispus.



- a Izljevni otvor

Za zatvaranje odvodnih rupa i učvršćivanje odvodnog nastavka

- 1 Postavite odvodne kape (pribor f) i (pribor g). Pazite da rubovi odvodnih kapa potpuno zatvaraju rupe.
- 2 Postavite odvodni nastavak.



- a Izljevni otvor. Postavite odvodnu kapu za kondenzat (velika).
b Izljevni otvor. Postavite odvodnu kapu za kondenzat (mala).
c Odvodna rupa za odvodni nastavak

5 Postavljanje cjevovoda

5.1 Priprema cjevovoda rashladnog sredstva

5.1.1 Zahtjevi za cjevovod rashladnog sredstva



OPREZ

Cjevovodi i spojevi 'split' sustava moraju se izraditi s trajnim spojevima kada su unutar nastanjenog prostora, osim spojeva koji izravno povezuju cjevovod s unutarnjim jedinicama.



NAPOMENA

Cjevovod i drugi dijelovi pod tlakom moraju biti prikladni za dano rashladno sredstvo. Za cjevovod rashladnog sredstva koristite bešavne bakrene cijevi deoksidirane fosfornom kiselinom.

- Količina stranih materijala unutar cijevi (uključujući ulja iz proizvodnje) smije biti ≤30 mg/10 m.

Promjer cijevi rashladnog sredstva

2MXM68	
Cijev za tekućinu	2× Ø6,4 mm (1/4")
Cjevovod plina	1× Ø9,5 mm (3/8") 1× Ø12,7 mm (1/2")

3MXM40, 3MXM52, 3MXM68	
Cijev za tekućinu	3× Ø6,4 mm (1/4")
Cjevovod plina	1× Ø9,5 mm (3/8") 2× Ø12,7 mm (1/2")

4MXM68	
Cijev za tekućinu	4× Ø6,4 mm (1/4")
Cjevovod plina	2× Ø9,5 mm (3/8") 2× Ø12,7 mm (1/2")

4MXM80	
Cijev za tekućinu	4× Ø6,4 mm (1/4")
Cjevovod plina	1× Ø9,5 mm (3/8") 1× Ø12,7 mm (1/2") 2× Ø15,9 mm (5/8")

5MXM90	
Cijev za tekućinu	5× Ø6,4 mm (1/4")
Cjevovod plina	2× Ø9,5 mm (3/8") 1× Ø12,7 mm (1/2") 2× Ø15,9 mm (5/8")



INFORMACIJA

Na osnovi unutarnje jedinice može biti potrebna upotreba redukcije. Za više podataka pogledajte "5.2.1 Spojevi između vanjskih i unutarnjih jedinica pomoću redukcija" [p. 16].

Materijal cijevi rashladnog sredstva

- **Materijal cjevovoda:** bešavne bakrene cijevi, deoksidirane fosfornom kiselinom
- **Spojevi holender maticom:** Koristite samo nekaljeni materijal.
- **Stupanj tvrdoće i debljina stijenke cijevi:**

Vanjski promjer (Ø)	Stupanj tvrdoće	Debljina (t) ^(a)	
6,4 mm (1/4")	Napušteno (O)	≥0,8 mm	
9,5 mm (3/8")			
12,7 mm (1/2")			
15,9 mm (5/8")		≥1 mm	

^(a) Ovisno o važećim propisima i maksimalnom radnom tlaku jedinice (vidi "PS High" na nazivnoj pločici jedinice), može biti potrebna veća debljina cijevi.

5.1.2 Izolacija cjevovoda za rashladno sredstvo

- Kao izolacijski materijal koristite polietilensku pjenu:
 - s toplinskom propusnosti između 0,041 i 0,052 W/mK (0,035 i 0,045 kcal/mh°C)
 - čija toplinska otpornost je najmanje 120°C
- Debljina izolacije

Vanjski promjer cijevi (Ø _p)	Unutarnji promjer izolacije (Ø _i)	Debljina izolacije (t)
6,4 mm (1/4")	8~10 mm	≥10 mm
9,5 mm (3/8")	10~14 mm	≥13 mm
12,7 mm (1/2")	14~16 mm	≥13 mm
15,9 mm (5/8")	16~20 mm	≥13 mm



Ako je temperatura viša od 30°C, a vlaga viša od 80%, debljina materijala izolacije treba biti najmanje 20 mm kako bi se spriječila kondenzacija na površini izolacije.

Upotrijebite odvojene cijevi toplinske izolacije za plin i tekućinu rashladnog sredstva.

5.1.3 Duljina i visinska razlika cjevovoda rashladnog sredstva



INFORMACIJA

Za Hibrid za Multi aplikaciju i DHW za Multi generator, potražite u priručniku za postavljanje unutarnje jedinice maksimalno dopuštene duljine i visinske razlike rashladnog cjevovoda.

Što je kraći cjevovod za rashladno sredstvo, to je bolji učinak sustava.

5 Postavljanje cjevovoda

Duljina i visinska razlika cjevovoda mora biti u skladu sa sljedećim zahtjevima.

Najmanja dopuštena dužina po prostoriji je 3 m.

Vanjska jedinica	Duljina rashladnih cijevi do svake unutarnje jedinice	Ukupna duljina cjevovoda rashladnog sredstva
2MXM68, 3MXM40, 3MXM52, 3MXM68	≤25 m	≤50 m
4MXM68		≤60 m
4MXM80		≤70 m
5MXM90		≤75 m



INFORMACIJA

U slučaju kombinacije vanjske jedinice 3MXM40 ili 3MXM52 s unutarnjim jedinicama CVXM-A i/ili FVXM-A, ukupna duljina cijevi tekućeg rashladnog sredstva MORA biti ≤30 m.

CVXM-A9, FVXM-A9 je bez ovog ograničenja.

	Visinska razlika vanjska-unutarnja	Visinska razlika unutarnja-vanjska
Vanjska jedinica je postavljena višje od unutarnje jedinice	≤15 m	≤7,5 m
Vanjska jedinica je postavljena niže od najmanje 1 unutarnje jedinice	≤7,5 m	≤15 m

5.2 Spajanje cjevovoda za rashladno sredstvo



OPASNOST: OPASNOST OD OPEKLINA/OPARINA



OPREZ

- Tijekom isporuke nema tvrdog lemljenja ili zavarivanja na mjestu za jedinice s punjenjem rashladnog sredstva R32.
- Tijekom instalacije rashladnog sustava, bit će izvedeno spajanje dijelova s najmanje jednim napunjenim dijelom uzimajući u obzir sljedeće zahtjeve: u prostor boravka ljudi nisu dopušteni trajni spojevi za rashladno sredstvo R32 osim za spojeve izvedene na licu mjesta koji izravno spajaju cjevovod unutarnje jedinice. Spojevi izvedeni na licu mjesta koji izravno spajaju cjevovod na unutarnje jedinice ne smiju biti trajnog tipa.



OPREZ

NEMOJTE priključivati uloženi razvedeni cjevovod i vanjsku jedinicu ako samo izvodite cjevovodne radove bez priključivanja unutarnje jedinice kako biste drugu jedinicu dodali kasnije.

5.2.1 Spojevi između vanjskih i unutarnjih jedinica pomoću redukcija



INFORMACIJA

- Za DHW generator za Multi jedinicu koristite istu redukciju kao i za unutarnju jedinicu razreda 20.
- Za Hibrid za Multi, pogledajte priručnik za postavljanje tog razreda kapaciteta i primjenjive redukcije.

Razred ukupnog kapaciteta unutarnje jedinice, koje se mogu priključiti na ovu vanjsku jedinicu:

Vanjska jedinica	Razred ukupnog kapaciteta unutarnje jedinice
2MXM68	≤10,2 kW
3MXM40	≤7,0 kW
3MXM52	≤9,0 kW
3MXM68, 4MXM68	≤11,0 kW
4MXM80	≤14,5 kW
5MXM90	≤15,6 kW

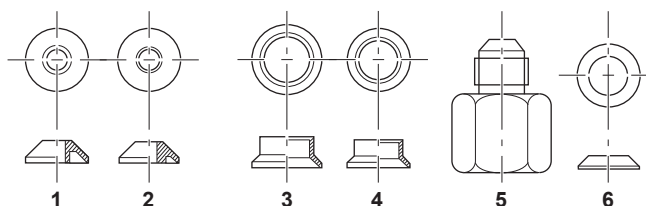


INFORMACIJA

NIJE moguće spojiti samo 1 unutarnju jedinicu. Priključite najmanje 2 unutarnje jedinice.

Port	Razred	Redukcija
2MXM68		
A (Ø9,5 mm)	15, 20, 25, 35, (42) ^(a)	—
B (Ø12,7 mm)	15, 20, 25, 35, (42) ^(a)	2+4
	42, 50, 60	—
3MXM40		
A (Ø9,5 mm)	15, 20, 25, 35	—
B + C (Ø12,7 mm)	15, 20, 25, 35	2+4
3MXM52		
A (Ø9,5 mm)	15, 20, 25, 35, (42) ^(a)	—
B + C (Ø12,7 mm)	15, 20, 25, 35	2+4
	42, 50	—
3MXM68		
A (Ø9,5 mm)	15, 20, 25, 35, (42) ^(a)	—
B + C (Ø12,7 mm)	15, 20, 25, 35, 42	2+4
	50, 60	—
4MXM68		
A + B (Ø9,5 mm)	15, 20, 25, 35, (42) ^(a)	—
C + D (Ø12,7 mm)	15, 20, 25, 35, (42) ^(a)	2+4
	42, 50, 60	—
4MXM80		
A (Ø9,5 mm)	15, 20, 25, 35, (42) ^(a)	—
B (Ø12,7 mm)	15, 20, 25, 35, (42) ^(a)	2+4
	42, 50, 60	—
C + D (Ø15,9 mm)	15, 20, 25, 35, (42) ^(a)	5+6
	42, 50, 60	1+3
	71	—
5MXM90		
A + B (Ø9,5 mm)	15, 20, 25, 35, (42) ^(a)	—
C (Ø12,7 mm)	15, 20, 25, 35, (42) ^(a)	2+4
	42, 50, 60	—
D + E (Ø15,9 mm)	15, 20, 25, 35, (42) ^(a)	5+6
	42, 50, 60	1+3
	71	—

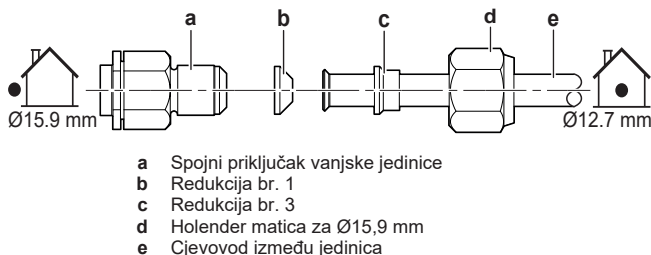
^(a) Samo u slučaju spajanja sa FTXM42R, FTXM42A, FTXA42C



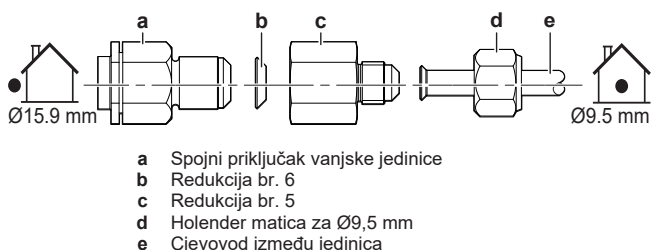
Tip redukcije	Spoj
1	Ø15,9 mm → Ø12,7 mm
2	Ø12,7 mm → Ø9,5 mm
3	Ø15,9 mm → Ø12,7 mm
4	Ø12,7 mm → Ø9,5 mm
5	Ø15,9 mm → Ø9,5 mm
6	Ø15,9 mm → Ø9,5 mm

Primjeri spojeva:

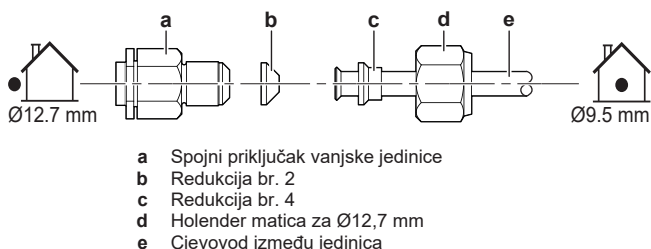
- Spajanje cijevi od Ø12,7 mm na spojni priključak plinske cijevi od Ø15,9 mm



- Spajanje cijevi od Ø9,5 mm na spojni priključak plinske cijevi od Ø15,9 mm



- Spajanje cijevi od Ø9,5 mm na spojni priključak plinske cijevi od Ø12,7 mm



NAPOMENA

Za sprječavanje istjecanja plina, rashladno ulje za R32 (FW68DA):

- Ø9,5 mm → Ø15,9 mm, na obje strane redukcije 6 (b) i na unutarnju površinu "Holender" proširenja.
- Ø12,7 mm → Ø15,9 mm ili Ø9,5 mm → Ø12,7 mm, na obje strane redukcije 1 ili 2 (b).

Holender matica za (mm)	Moment sile stezanja (N·m)
Ø9,5	33~39
Ø12,7	50~60
Ø15,9	62~75



NAPOMENA

Da biste spriječili oštećenje navoja na priključku prejakim stezanjem 'holender' matice, upotrijebite odgovarajući zakretni ključ. Pazite da maticu NE stegnete previše, jer se manja cijev može oštetiti (oko 2/3~1× normalnog momenta).

5.2.2 Spajanje cjevovoda za rashladno sredstvo na vanjsku jedinicu

- Duljina cijevi.** Neka vanjski cjevovod bude što je moguće kraći.
- Cijevne spojnice.** Zaštitite vanjski cjevovod od fizičkog oštećenja.



UPOZORENJE

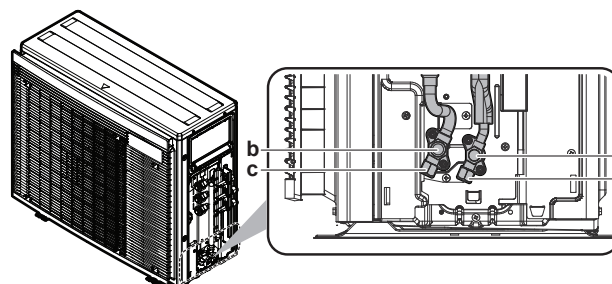
Dobro učvrstite cjevovod rashladnog sredstva, prije nego pokrenete rad kompresora. Ako rashladne cijevi NISU spojene, a zaporni ventil je otvoren dok kompresor radi, biti će usisan zrak. To će prouzročiti nenormalni tlak u krugu hlađenja a time i kvar opreme ili čak povrede.



NAPOMENA

- Upotrijebite holender maticu pričvršćenu uz glavnu jedinicu.
- Za sprječavanje istjecanja plina, rashladno ulje nanesite samo na unutarnju površinu proširenja. Upotrijebite rashladno ulje za R32 (**Primjer:** FW68DA).
- NEMOJTE ponovo koristiti spojeve.

- Spojite priključak rashladne tekućine s unutarnje jedinice sa zapornim ventilom tekućine vanjske jedinice.



- Spojite priključak za rashladni plin s unutarnje jedinice sa zapornim ventilom za plin vanjske jedinice.



NAPOMENA

Preporučujemo postavljanje cjevovoda rashladnog sredstva između unutarnje i vanjske jedinice u kanal ili umotavanje cjevovoda rashladnog sredstva u završnu traku.

5.3 Provjera cjevovoda rashladnog sredstva

5.3.1 Za provjeru curenja



NAPOMENA

NE premašujte maksimalan radni tlak jedinice (pogledajte "PS High" na nazivnoj pločici jedinice).

6 Punjenje rashladnog sredstva



NAPOMENA

UVIJEK koristite preporučenu ispitnu sapunicu Vašeg dobavljača opreme.

NIKADA nemojte upotrebljavati vodu s otopljenim sapunom:

- Takva otopina sapuna može uzrokovati lom komponenti, ka što su 'holender' matice ili poklopci zapornog ventila.
- Otopina sapuna može sadržavati sol, koja upija vlagu koja će se zalediti kada se cijevi ohlade.
- Otopina sapuna sadrži amonijak što može dovesti do korozije 'holender' spojeva (između mjedene 'holender' matice i bakrene priрубnice).

- 1 Napunite sustav dušikom do tlaka na manometru od najmanje 200 kPa (2 bar). Preporučuje se stavljanje pod pritisak od 3000 kPa (30 bar) radi otkrivanja malih pukotina.
- 2 Provjerite postoji li curenje primjenom otopine za test mjehurićima na sve spojeve.
- 3 Ispustite sav dušik.

5.3.2 Izvođenje vakuumske isušivanja



OPASNOST: OPASNOST OD EKSPLOZIJE

NEMOJTE otvarati zaporne ventile prije dovršetka vakuumske isušivanja.

- 1 Vakumirajte sustav dok tlak na razvodniku ne pokaže -0,1 MPa (-1 bar).
- 2 Ostavite tako 4-5 minuta pa provjerite tlak:

Ako se tlak...	Tada...
Ne mijenja	U sustavu nema vlage. Postupak je završen.
Povisi	U sustavu ima vlage. Prijedite na sljedeći korak.

- 3 Vakumirajte sustav najmanje 2 sata do konačnog vakuuma od -0,1 MPa (-1 bar).
- 4 Nakon isključivanja crpke tlak provjeravajte barem još 1 sat.
- 5 Ako NE uspijete postići ciljni vakuum ili NE MOŽETE održati vakuum 1 sat, učinite sljedeće:
 - Ponovo provjerite ima li propuštanja.
 - Ponovo provedite postupak vakuumske isušivanja.



NAPOMENA

Obavezno otvorite zaporne ventile nakon spajanja rashladnog cjevovoda i obavljenog vakuumske isušivanja. Pokretanje sustava sa zatvorenim zapornim ventilima može pokvariti kompresor.



A2L UPOZORENJE: BLAGO ZAPALJIVI MATERIJAL

Rashladno sredstvo u sustavu je blago zapaljivo.



UPOZORENJE

- Rashladno sredstvo u jedinici je blago zapaljivo, ali normalno NE curi iz sustava. Ako rashladno sredstvo procure u prostoriju, u dodiru s plamenikom, grijačem ili štednjakom može dovesti do požara ili stvaranja štetnog plina.
- ISKLJUČITE sve uređaje za grijanje plamenom, prozračite prostoriju i obratite se trgovcu kod kojeg ste kupili uređaj.
- NEMOJTE upotrebljavati uređaj dok serviser ne potvrdi da je popravljen dio iz kojeg je curilo rashladno sredstvo.



UPOZORENJE

Uređaj treba biti pohranjen tako da se spriječi mehaničko oštećenje i u dobro provjetravanoj prostoriji u kojoj nema stalno uključenih izvora paljenja (npr. otvoreni plamen, uključeni plinski uređaj ili uključeni električni grijač). Veličina sobe mora biti onakva kakva je navedena u poglavlju 'Opće sigurnosne mjere'.



UPOZORENJE

- NEMOJTE bušiti ili paliti dijelove kruga rashladnog sredstva.
- NEMOJTE koristiti nikakva sredstva za ubrzavanje odleđivanja ili čišćenje, osim onih koje je preporučio proizvođač.
- Imajte na umu da rashladno sredstvo u sustavu nema mirisa.



UPOZORENJE

NIKADA nemojte izravno doticati nikakvo rashladno sredstvo koje slučajno istječe. To može dovesti do teških ozljeda uzrokovanih ozeblinama.



NAPOMENA

Primjenjivo zakonodavstvo o fluoriranim stakleničkim plinovima propisuje da se punjenje rashladnog sredstva jedinice mora navesti u težini i ekvivalentu CO₂.

Formula za izračun količine u tonama ekvivalenta CO₂:
vrijednost GWP rashladnog sredstva × ukupno punjenje rashladnog sredstva [u kg]/1000

Za više informacija obratite se svom instalateru.

6 Punjenje rashladnog sredstva

6.1 O rashladnom sredstvu

Ovaj proizvod sadrži fluorirane stakleničke plinove. NE ispuštajte plinove u atmosferu.

Vrsta rashladnog sredstva: R32

Vrijednost potencijala globalnog zatopljenja (GWP): 675

Ovisno o važećim propisima, mogu se zahtijevati periodične provjere curenja rashladnog sredstva. Obratite se svom instalateru za pojedinosti.

6.2 Određivanje količine dodatnog rashladnog sredstva

Ako ukupna duljina cjevovoda tekućine iznosi...	Tada...
≤30 m	NE ulijevajte dodatno rashladno sredstvo.
>30 m	$R = (\text{ukupna duljina (m) cjevovoda tekućine} - 30 \text{ m}) \times 0,020$ $R = \text{dodatno punjenje (kg)} (\text{zaokruženo u jedinicama od 0,1 kg})$



INFORMACIJA

Duljina cjevovoda jest jednosmjerna duljina cjevovoda tekućine.

**INFORMACIJA**

Dodatno punjenje rashladnog sredstva NIJE dopušteno u slučaju kombinacije vanjske jedinice **3MXM40** ili **3MXM52** s unutarnjim jedinicama **CVXM-A** i/ili **FVXM-A**. Ukupna duljina cijevi MORA biti ≤30 m.

CVXM-A9, FVXM-A9 je bez ovog ograničenja

Maksimalna dopuštena količina punjenja rashladnog sredstva	
3MXM40, 3MXM52	2,2 kg
3MXM68, 2MXM68	2,4 kg
4MXM68	2,6 kg
4MXM80	3,2 kg
5MXM90	3,3 kg

6.3 Za određivanje količine kompletnog punjenja

**INFORMACIJA**

Ako je potrebno kompletno punjenje, ukupno punjenje rashladnog sredstva iznosi: tvorničko punjenje rashladnog sredstva (pogledajte nazivnu pločicu jedinice) + utvrđena dodatna količina.

6.4 Za punjenje dodatnog rashladnog sredstva

**UPOZORENJE**

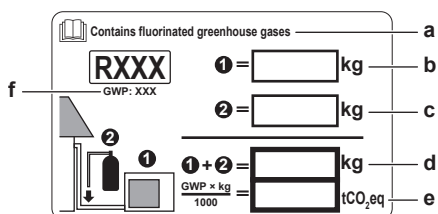
- Upotrebljavajte samo rashladno sredstvo R32. Druge tvari mogu prouzročiti eksploziju i nezgode.
- R32 sadrži fluorirane stakleničke plinove. Vrijednost njegova potencijala globalnog zatopljenja (GWP) je 675. NE ispuštajte te plinove u atmosferu.
- Prilikom punjenja rashladnog sredstva, UVIJEK nosite zaštitne rukavice i naočale.

Preduvjet: Prije punjenja rashladnog sredstva, utvrdite da je cijevovod spojen i ispitivan (tlačna proba i vakuumsko sušenje).

- Priključite bocu rashladnog sredstva na servisni priključak.
- Napunite dodatnu količinu rashladnog sredstva.
- Otvorite zaporni ventil plina.

6.5 Postavljanje naljepnice o fluoriranim stakleničkim plinovima

- Popunite naljepnicu na slijedeći način:



- Ako je s jedinicom isporučena višezjezična naljepnica o fluoriranim stakleničkim plinovima (vidi pribor) skinite dio na odgovarajućem jeziku i zalijepite na vrh od a.
- Tvornički punjeno rashladno sredstvo: pogledajte nazivnu pločicu jedinice
- Punjenje dodatne količine rashladnog sredstva
- Ukupno punjenje rashladnog sredstva
- Količina fluoriranih stakleničkih plinova** ukupnog punjenja rashladnog sredstva izražene u tonama ekvivalenta CO₂.
- GWP = Potencijal globalnog zagrijavanja

**NAPOMENA**

Važeći propisi o **fluoriranim stakleničkim plinovima** zahtijevaju da punjenje rashladnog sredstva jedinice bude izraženo i u težini i u ekvivalentu CO₂.

Formula za izračun količine ekvivalenta CO₂ u tonama:
GWP vrijednost rashladnog sredstva × ukupna količina punjenja rashladnog sredstva [u kg] / 1000

Koristite GWP vrijednost navedenu na naljepnici punjenja rashladnog sredstva.

- Natpis pričvrstite na unutarnji dio vanjske jedinice blizu zapornih ventila za plin i tekućinu.

6.6 Za provjeru ima li curenja rashladnog sredstva nakon punjenja

**INFORMACIJA**

Primjenjivo SAMO za kombinaciju s unutarnjim jedinicama CVXM-A9, FVXM-A9.

Svi spojevi rashladnog sredstva izvedeni na licu mjesta moraju se ispitati na nepropusnost.

Mora biti utvrđeno da nema propuštanja, ispitnom metodom koja ima osjetljivost rashladnog sredstva od 5 grama godišnje ili bolje, pri tlaku od najmanje 0,25 puta većem od najvećeg radnog tlaka (vidjeti "PS High" na nazivnoj pločici jedinice).

Ukoliko se otkrije curenje, izvadite rashladno sredstvo i popravite spoj(eve).

Zatim:

- provedite ispitivanje curenja, vidi ["5.3.1 Za provjeru curenja"](#) ▶ 17].
- napunite rashladno sredstvo.
- provjerite ima li curenja rashladnog sredstva nakon punjenja (vidi gore).

7 Električna instalacija

**OPASNOST: OPASNOST OD STRUJNOG UDARA****UPOZORENJE**

- Sve radove na ožičenju MORA obaviti ovlašteni električar i MORAJU biti u skladu s nacionalnim propisima za električne instalacije.
- Električne priključke spojite na fiksno ožičenje.
- Sve lokalno nabavljene komponente i svi električni radovi MORAJU biti u skladu s važećim zakonima.

**UPOZORENJE**

Za kabele napajanja UVIJEK upotrebljavajte višezilni kabel.

**UPOZORENJE**

Upotrijebite tip prekidača s odvajanjem svih polova s najmanje 3 mm raspora između kontakata, koji pruža potpuno odvajanje pod nadnaponom kategorije III.

**UPOZORENJE**

Ako je oštećen kabel za napajanje, MORA ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili slične stručne osobe kako bi se izbjegle opasnosti.

7 Električna instalacija



UPOZORENJE

NEMOJTE spajati žicu napajanja na unutarnju jedinicu. To može dovesti do strujnog udara ili požara.



UPOZORENJE

- NEMOJTE upotrebljavati lokalno kupljene električne dijelove unutar proizvoda.
- Električno napajanje crpke za kondenzat, itd., nemojte dovoditi razvodom iz rednih stezaljki. To može dovesti do strujnog udara ili požara.



UPOZORENJE

Držite ožičenje spajanja između jedinica dalje od bakarnih cijevi koje nemaju toplinsku izolaciju jer te cijevi mogu biti vrlo vruće.



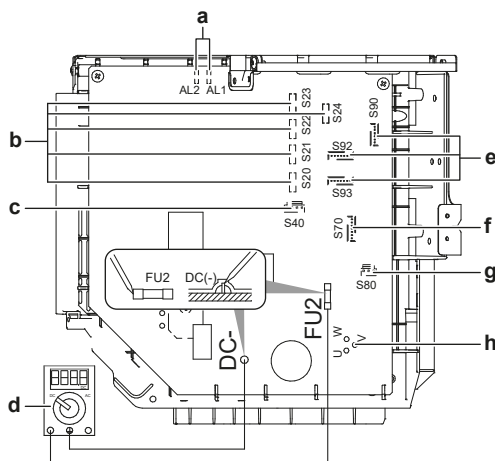
OPASNOST: OPASNOST OD STRUJNOG UDARA

Svi električni dijelovi (uključujući termistore) su pod naponom električnog napajanja. NE dodirujte ih golim rukama.



OPASNOST: OPASNOST OD STRUJNOG UDARA

Prije servisiranja odspojite napajanje, pričekajte više od 10 minute pa izmjerite napon na stezaljkama kondenzatora glavnog strujnog kruga ili električnim komponentama. Napon MORA biti manji od 50 V DC da biste mogli dodirnuti električne komponente. Lokaciju stezaljki potražite u shemi ožičenja.



- a AL1, AL2 - priključnica dovodne žice elektroventila*
- b S20~24 - priključnica dovodne žice zavojnica ekspanzijskog elektroventila (prostorije A, B, C, D, E)*
- c S40 - priključnica dovodne žice termo-releja preopterećenja i tlačne sklopke*
- d Multimetar (raspon napona istosmjerne struje)
- e S90~93 - priključnica dovodne žice termistora
- f S70 - priključnica dovodne žice motora ventilatora
- g S80 - priključnica dovodne žice 4-smjernog ventila
- h Priključnica dovodne žice kompresora

*Mogu razlikovati ovisno o modelu.

7.1 Specifikacije standardnih komponenti ožičenja



NAPOMENA

Preporučujemo uporabu punih (jednožilnih) žica. Ako se koriste upletene žice, lagano usućite žičice vodiča kako biste učvrstili kraj vodiča ili za izravnu upotrebu u stezaljki ili za umetanje u okruglu stopicu na gnječenje. Pojednosti su opisane u odlomku "Smjernice za spajanje električnog ožičenja" u referentnom vodiču za instalatera.

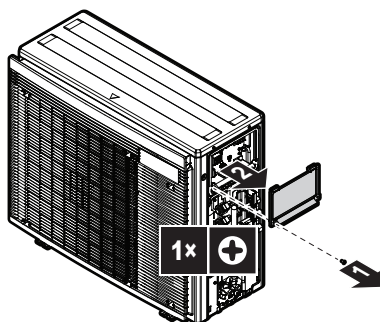
Komponenta		
Kabel električnog napajanja	Napon	220~240 V
	Trenutno	Vidi donju tablicu (A)
	Faza	1~
	Frekvencija	50 Hz
	Veličina žice	MORA biti u skladu s nacionalnim propisima o električnim instalacijama. 3-žilni kabel Presjek žice na temelju struje, ali ne manje od 2,5 mm ² .
Kabel za međuvezu (unutarnja↔vanjska)	Napon	220~240 V
	Veličina žice	Koristite samo žicu usklađenu s normom i s dvostrukom izolacijom i prikladnu za odgovarajući napon. 4-žilni kabel Minimum 1,5 mm ²
Preporučeni prekidač napajanja kruga		Pogledajte donju tablicu (B)
Strujna zaštitna sklopka - FID / zaštitni strujni prekidač		MORA biti u skladu s nacionalnim propisima o električnim instalacijama

Model	A	B
3MXM40	16,0 A	16 A
2MXM68	19,8 A	20 A
3MXM52	16,3 A	
3MXM68	19,8 A	
4MXM68	19,8 A	
4MXM80	20,4 A	25 A
5MXM90	25,9 A	32 A

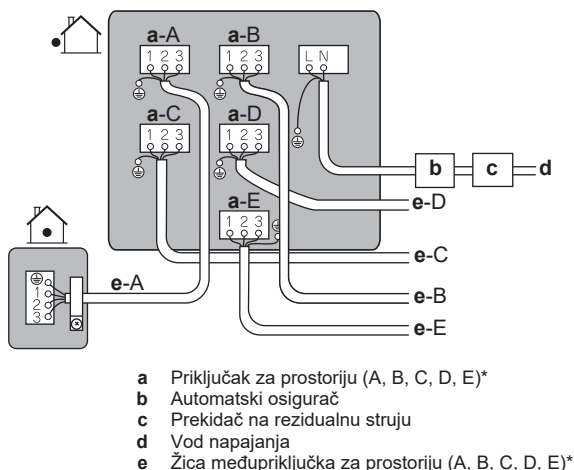
Električna oprema mora zadovoljavati normu EN/IEC 61000-3-12 Europski/međunarodni tehnički standard koji propisuje ograničenje za harmonične struje proizvedene opremom koja je priključena na sustav javne niskonaponske mreže s ulaznom strujom >16 A i ≤75 A po fazi.

7.2 Za spajanje električnog ožičenja na vanjsku jedinicu

- 1 Skinite poklopac razvodne kutije (1 vijak).

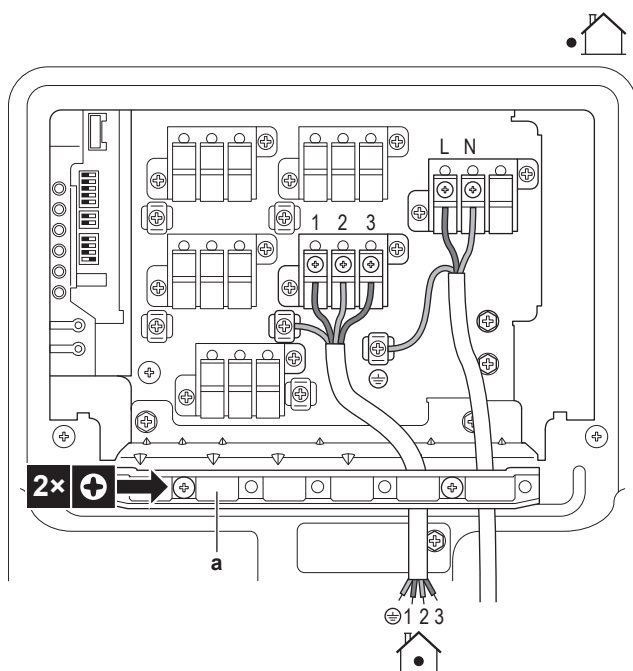


- 2 Spojite žice između unutarnje i vanjske jedinice, tako da se brojevi priključaka podudaraju. Pazite da se u potpunosti podudaraju simboli za cjevovod i ožičenje.
- 3 Obavezno spojite ispravno ožičenje s ispravnom prostorijom.



*Mogu razlikovati ovisno o modelu.

- 4 Dobro stegnite vijke rednih stezaljki koristeći križni odvijač.
- 5 Potezanjem žica provjerite da se nisu odvojile.
- 6 čvrsto stegnite držač žice tako da se izbjegne vanjsko natezanje na stezaljkama žica.
- 7 Provedite žice kroz izrez na dnu zaštitne ploče.
- 8 Sa sigurnošću utvrdite da električno ožičenje nije u dodiru s cijevima za plin.



- 9 Ponovo pričvrstite poklopac upravljačke kutije i servisni pokrov.

8 Dovršetak postavljanja vanjske jedinice

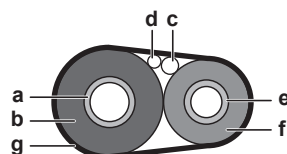
8.1 Za dovršetak postavljanja vanjske jedinice



OPASNOST: OPASNOST OD STRUJNOG UDARA

- Sa sigurnošću utvrdite da je sustav pravilno uzemljen.
- Prije servisiranja ISKLJUČITE električno napajanje.
- Prije nego UKLJUČITE električno napajanje stavite na mjesto poklopac razvodne kutije.

- 1 Izolirajte i pričvrstite cijevi rashladnog sredstva i kablove na sljedeći način:



- a Cijev za plin
- b Izolacija cijevi za plin
- c Kabel za međuvezu
- d Vanjsko ožičenje (ako je primjenjivo)
- e Cijev za tekućinu
- f Izolacija cijevi za tekućinu
- g Završna traka

- 2 Postavite servisni poklopac.

9 Konfiguracija

9.1 O funkciji spremnosti za štednju struje

Funkciji spremnosti za štednju struje:

- isključuje električno napajanje vanjske jedinice i,
- uključuje način spremnosti za štednju struje na unutarnjoj jedinici.

Funkcija spremnosti za štednju struje radi sa slijedećim jedinicama:

3MXM40, 3MXM52	FTXM, FTXP, FTXJ, FVXM, CTXA, CTXM, CVXM

Ako se koristi neka druga unutarnja jedinica, MORA se utaknuti priključnica spremnosti za štednju struje.

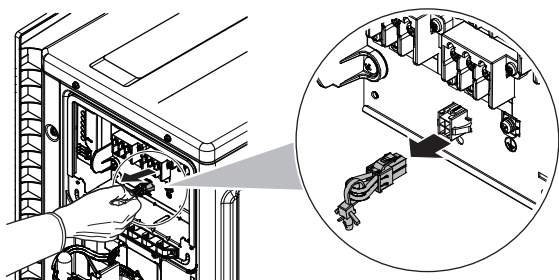
Funkcija pripremnog načina za štednju struje je tvornički isključena prije isporuke.

9.1.1 Postupak UKLJUČIVANJA funkcije spremnosti za štednju struje

Preduvjet: Glavno električno napajanje MORA biti ISKLJUČENO.

- 1 Uklonite servisni poklopac.
- 2 Odvojite priključnicu odabira spremnosti za štednju struje.

9 Konfiguracija



3 Uključite glavno napajanje.

9.2 O funkciji za prioritetnu prostoriju



INFORMACIJA

- Funkcija prioritetne prostorije zahtijeva da se tijekom instaliranja jedinice izvrše početne postavke. Pitajte kupca u kojoj prostoriji namjerava koristiti ovu funkciju i izvršite potrebna podešavanja tijekom instalacije.
- Postavka prioritetne prostorije primjenjiva je samo za jednu unutarnju jedinicu klima uređaja i samo jedna prostorija se može zadati.

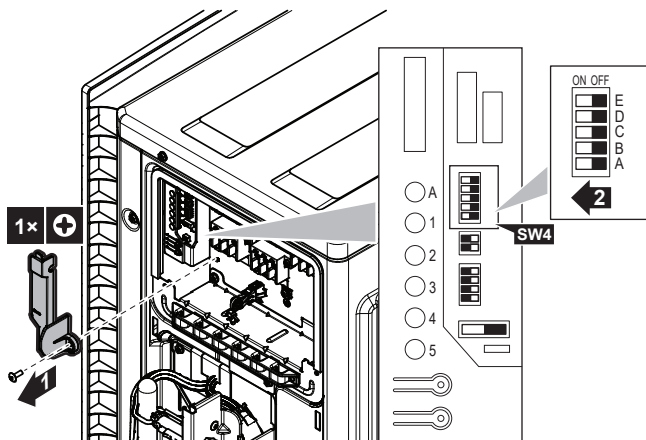
Unutarnja jedinica za koju se primjenjuje postavka prioritetne prostorije ima prioritet u sljedećim slučajevima:

- Prioritet načina rada:** Ako se funkcija prioritetne prostorije podesi na jednu unutarnju jedinicu, sve ostale unutarnje jedinice ulaze u način spremnosti.
- Prioritet tijekom rada s velikom snagom:** Ako unutarnja jedinica, koja je podešena za funkciju prioritetne prostorije radi najvećom snagom, ostale unutarnje jedinice će raditi smanjenim kapacitetom.
- Prioritet tihog načina rada:** Ako je unutarnja jedinica s funkcijom prioritetne prostorije podešena na tihi način rada, vanjska jedinica će također tiho raditi.

Pitajte kupca u kojoj prostoriji namjerava koristiti ovu funkciju i izvršite potrebna podešavanja tijekom instalacije. Prikladno je podesiti tu funkciju u sobi za goste.

9.2.1 Za podešavanje funkcije prioritetne prostorije

- Skinite poklopac sklopke na servisnoj tiskanoj pločici.
- Podesite sklopku (SW4) za unutarnju jedinicu za koju želite aktivirati funkciju prioritetne prostorije u položaj ON.



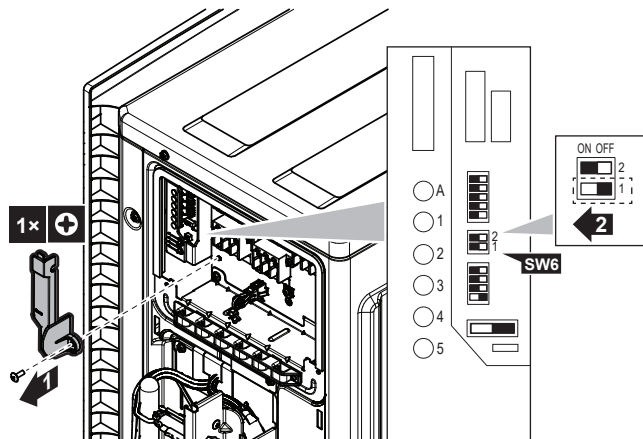
3 Ponovo uključite napajanje.

9.3 O Night Quiet (tihom noćnom) načinu rada

Funkcija Tihi noćni način rada čini da noću vanjska jedinica radi mnogo tiše. To će smanjiti kapacitet hlađenja jedinice. Objasnite kupcu Tihi noćni način rada i utvrdite da li kupac želi ili ne želi upotrebljavati taj način rada.

9.3.1 Za UKLJUČIVANJE tihog noćnog načina rada

- Skinite poklopac sklopke na servisnoj tiskanoj pločici.



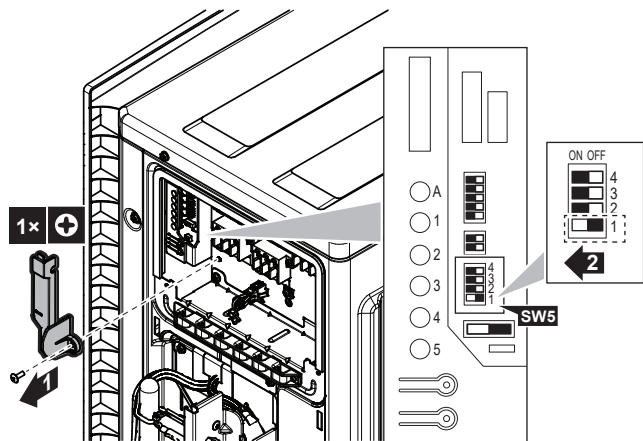
- Podesite sklopku tihog noćnog rada (SW6-1) u položaj ON.

9.4 O zaključavanju načina rada grijanja

Zaključavanje načina rada grijanja ograničava grijanje jedinice.

9.4.1 Za UKLJUČIVANJE zaključavanja grijanja

- Skinite poklopac sklopke na servisnoj tiskanoj pločici.
- Podesite sklopku zaključavanja grijanja (SW5-1) u položaj ON.



9.5 O zaključavanju načina rada hlađenja

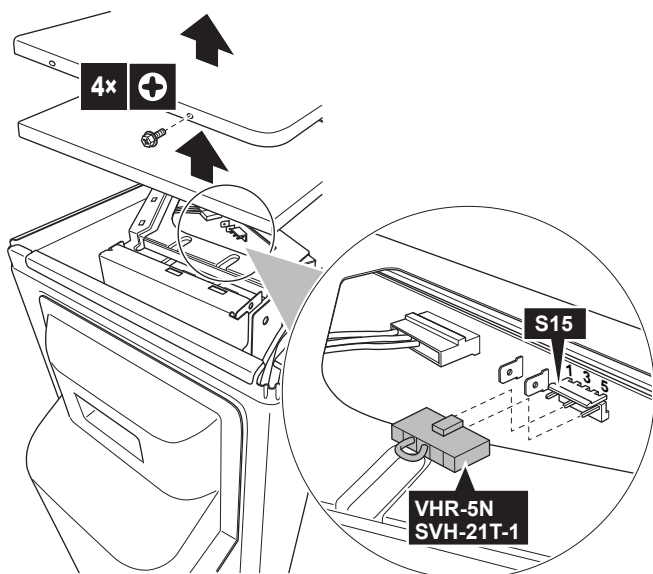
Zaključavanje načina rada hlađenja ograničava hlađenje jedinice. Prisilni rad ostaje moguć u načinu rada hlađenja.

Specifikacije za kućište i kontaktne nožice (pinove) priključnice: ST proizvodi, kućište VHR-5N, nožica SVH-21T-1,1

Kada se koristi način zaključavanja hlađenja u kombinaciji sa Hybrid za Multi, te jedinice NEĆE raditi uz toplinsku pumpu.

9.5.1 Za UKLJUČIVANJE zaključavanja hlađenja

- 1 Kratko spojite nožice 3 i 5 priključnice S15.



10 Puštanje u rad



NAPOMENA

Opći popis provjera za puštanje u rad. Pored uputa za puštanje u rad u ovom poglavlju, dostupan je također i opći popis provjera za puštanje u rad na našem portalu Daikin Business Portal (potrebna je autorizacija).

Opći popis provjera za puštanje u rad je nadopuna uputama u ovom poglavlju i može služiti kao smjernica i predložak izvještaja tijekom puštanja u rad i primopredaje korisniku.



NAPOMENA

UVIJEK rukujte jedinicom s termistorima i/ili tlačnim osjetnicima/sklopkama. U PROTIVNOM, kao posljedica može izgorjeti kompresor.

10.1 Popis provjera prije puštanja u rad

- 1 Nakon postavljanja jedinice, provjerite stavke navedene dolje.
- 2 Zatvorite jedinicu.
- 3 Uključite napajanje jedinice.

☐	Unutarnja jedinica pravilno je postavljena.
☐	Vanjska jedinica pravilno je postavljena.
☐	Sustav je pravilno uzemljen i terminali uzemljenja su zategnuti.
☐	Napon napajanja mora odgovarati naponu na identifikacijskoj naljepnici uređaja.
☐	NEMA olabavljenih spojeva niti oštećenih električnih dijelova u razvodnoj kutiji.
☐	NEMA oštećenih dijelova niti priklještenih cijevi unutar unutarnje i vanjske jedinice.
☐	Rashladno sredstvo NE curi.
☐	Cijevi rashladnog sredstva (plina i tekućine) toplinski su izolirane.

☐	Postavljene su cijevi odgovarajuće veličine i cijevi su pravilno izolirane.
☐	Zaporni ventili (plina i tekućine) na vanjskoj jedinici potpuno su otvoreni.
☐	Odvod kondenzata Provjerite ističe li odvod neometano. Moguća posljedica: Kondenzirana voda može kapati.
☐	Unutarnja jedinica prima signal od korisničkog sučelja .
☐	Za spojni kabel upotrijebljene su propisane žice.
☐	Osigurači, strujne zaštitne sklopke ili lokalno postavljeni zaštitni uređaji postavljaju se u skladu s ovim dokumentom i NE smiju biti premošteni.
☐	Provjerite da li se oznake (prostorije A~E) na ožičenju i cjevovodu podudaraju za svaku unutarnju jedinicu.
☐	Provjerite je li postavka prioritete prostorije namještena za 2 ili više prostorija. Imajte na umu da DHW generator za Multi ili Hybrid za Multi ne može biti izabrana kao prioriteta prostorija.

10.2 Popis provjera tijekom puštanja u rad

☐	Provedba provjere ožičenja .
☐	Za postupak odražavanja .
☐	Izvođenje pokusnog rada .

10.3 Pokusni rad i ispitivanje

Za Hybrid za Multi, potrebne su određene mjere opreza prije korištenja te funkcije. Za više informacija, pogledajte Priručnik za postavljanje unutarnje jedinice i/ili referentni vodič za instalatera.

☐	Prije početka probnog rada, izmjerite napon na primarnoj strani sigurnosnog prekidača .
☐	Cjevovodi i ožičenja su usklađeni.
☐	Zaporni ventili (plina i tekućine) na vanjskoj jedinici potpuno su otvoreni.

Inicijalizacija sustava Multi može trajati nekoliko minuta ovisno o broju unutarnjih jedinica i korištenih opcija.

10.3.1 O provjeri greške ožičenja

Funkcija provjere greške ožičenja provjerit će i automatski ispraviti sve greške ožičenja. To je korisno za provjeru ožičenja koje se NE MOŽE izravno provjeriti, kao što su podzemni vodovi.

Ova funkcija se NE MOŽE koristiti unutar 3 minute nakon aktiviranja sigurnosnog prekidača ili kada je temperatura vanjskog zraka $\leq 5^{\circ}\text{C}$.

Provedba provjere ožičenja

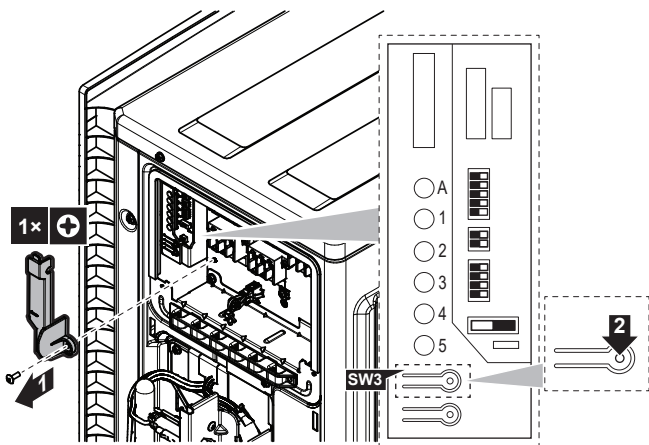


INFORMACIJA

- Provjeru pogreški ožičenja morate provesti samo ako niste sigurni jesu li električne žice i cjevovodi pravilno spojeni.
- Ako ćete provoditi provjeru pogrešaka ožičenja, hibridnu unutarnju jedinicu za višestruko grijanje toplinska crpka neće pokretati 72 sata. Tijekom tog vremena, plinski bojler će preuzeti hibridni način rada.

- 1 Uklonite poklopac sklopke servisne tiskane pločice.

11 Održavanje i servisiranje



2 Pritisnite kratko sklopku za provjeru grešaka (SW3) na servisnoj tiskanoj pločici vanjske jedinice.

Rezultat: Svjetleća dioda servisnog monitora pokazuje je li otklanjanje moguće ili nije. Pojediniosti o tome kako čitati zaslon svjetleće diode potražite u vodiču za servisiranje.

Rezultat: Greške ožičenja će biti ispravljene nakon 15-20 minuta. Ako automatsko otklanjanje nije moguće, provjerite ožičenje i cjevovod unutarnje jedinice na uobičajeni način.



INFORMACIJA

- Broj prikazanih svjetlećih dioda ovisi o broju soba.
- Funkcija provjere greške ožičenja NEĆE raditi ako je vanjska temperatura $\leq 5^{\circ}\text{C}$.
- Po dovršetku postupka provjere greške ožičenja, diode indikatori će nastaviti sve dok ne započne normalan rad.
- Slijedite postupke dijagnostike uređaja. Pojediniosti o dijagnozi grešaka proizvođača potražite u servisnom priručniku.

Status svjetlećih dioda (LED):

- Sve svjetleće diode trepću: automatsko ispravljanje NIJE moguće.
- Svjetleće diode trepću naizmjenično: automatsko ispravljanje je obavljeno.
- Jedna ili više svjetlećih dioda stalno svijetli: nenormalno zaustavljanje (slijedite postupak dijagnoze na pozadini desne ploče i pogledajte servisni priručnik).

10.3.2 Za probni rad



INFORMACIJA

Ako tijekom puštanja uređaja u rad dođe do greške, u servisnom priručniku potražite detaljne smjernice za otklanjanje smetnji.

Preduvjet: Električno napajanje MORA biti propisanog raspona.

Preduvjet: Probni rad se može izvršiti u načinu hlađenja ili grijanja.

Preduvjet: Probni rad treba izvršiti u skladu sa priručnikom za upotrebu unutarnje jedinice kako biste se uvjerali da sve funkcije i dijelovi pravilno rade.

- 1 U postupku hlađenja, izaberite najnižu temperaturu koja se može programirati. U postupku grijanja, izaberite najvišu temperaturu koja se može programirati.
- 2 Izmjerite temperaturu na ulazu i izlazu unutarnje jedinice nakon što jedinica radi oko 20 minuta. Razlika treba biti veća od 8°C (hlađenje) ili 20°C (grijanje).
- 3 Prvo provjerite rad svake jedinice pojedinačno, zatim provjerite istodobni rad svih unutarnjih jedinica. Provjerite oboje i hlađenje i grijanje.

- 4 Po završetku probnog rada postavite temperaturu na normalnu razinu. U modu hlađenja: $26\sim 28^{\circ}\text{C}$, u modu grijanja: $20\sim 24^{\circ}\text{C}$.



INFORMACIJA

- Probni rad se može onemogućiti ako je potrebno.
- Nakon što se jedinica isključi, neće se 3 minute moći ponovo pokrenuti.
- Kada se pokrene pokusni rad u načinu grijanja odmah nakon uključivanja sigurnosnog prekidača, u nekim slučajevima oko 15 minuta neće izlaziti zrak kako bi se zaštitila jedinica.
- Klima-uređaj uključite samo tijekom probnog pogona. Tijekom pokusnog rada NEMOJTE uključivati Hybrid za Multi ili DHW generator.
- Tijekom rada hlađenja, na zapornom ventilu za plin i na drugim dijelovima, može se nakupiti inje. To je uobičajeno.



INFORMACIJA

- Čak i kada je jedinica isključena, ona troši struju.
- Kada se nakon nestanka struja ponovo vrati, uspostaviti će se prethodno izabrani način rada.

10.4 Uključivanje vanjske jedinice

Više informacija o konfiguraciji i puštanju sustava u pogon potražite u priručniku za postavljanje unutarnje jedinice.

11 Održavanje i servisiranje



NAPOMENA

Kontrolni popis općeg održavanja/pregleda. Uz upute za održavanje u ovom poglavlju, dostupan je i standardni kontrolni popis za održavanje na Daikin Business Portal (potrebna je autentifikacija).

Kontrolni popis općeg održavanja/pregleda nadopuna je uputama u ovom poglavlju i može se upotrebljavati kao smjernica i predložak za izvještavanje tijekom održavanja.



NAPOMENA

Održavanje MORA provoditi ovlašteni instalater ili servisni tehničar.

Preporučujemo da obavite održavanje najmanje jednom godišnje. Međutim, važeći zakonski propisi mogu zahtijevati kraće rokove održavanja.



NAPOMENA

Primjenjivo zakonodavstvo o **fluoriranim stakleničkim plinovima** propisuje da se punjenje rashladnog sredstva jedinice mora navesti u težini i ekvivalentu CO_2 .

Formula za izračun količine u tonama ekvivalenta CO_2 :
vrijednost GWP rashladnog sredstva $\times$ ukupno punjenje rashladnog sredstva [u kg] / 1000

12 Zbrinjavanje otpada



NAPOMENA

NEMOJTE pokušati sami rastaviti sustav: rastavljanje sustava, obrada rashladnog sredstva, ulja i drugih dijelova MORA biti u skladu s važećim propisima. Uređaji se u specijaliziranom pogonu MORAJU obraditi za ponovnu upotrebu, recikliranje i uklanjanje.

**INFORMACIJA**

Radi zaštite okoliša, prilikom premještanja ili rastavljanja jedinice svakako izvršite automatsku operaciju ispušavanja. Za postupak ispušavanja pogledajte servisni priručnik ili referentni vodič za instalatera.

13 Tehnički podaci

- **Podset** najnovijih tehničkih podataka dostupan je na regionalnim Daikin internetskim stranicama (javno dostupno).
- **Potpuni set** najnovijih tehničkih podataka dostupan je na Daikin Business Portal (potrebna autentikacija).

13.1 Električna shema

Schema ožičenja je isporučena s jedinicom, i nalazi se s unutrašnje strane vanjske jedinice (donja strana gornje ploče).

13.1.1 Unificirana legenda za električne sheme

Za primijenjene dijelove i brojčane oznake, pojedinosti potražite u shemi ožičenja ove jedinice. Dijelovi su označeni arapskim brojevima u rastućem poretka za svaki dio i u donjem pregledu prikazani sa "*" u kodnoj oznaci dijela.

Simbol	Značenje	Simbol	Značenje
	Automatski osigurač		Zaštitno uzemljenje
	Spoj		Zaštitno uzemljenje (vijak)
	Priključnica		Ispravljač
	Uzemljenje		Konektor sklopke
	Vanjsko ožičenje		Konektor kratkog spoja
	Osigurač		Stezaljka
	Unutarnja jedinica		Redna stezaljka
	Vanjska jedinica		Stezaljka žice
	Prekidač na rezidualnu struju		

Simbol	Boja	Simbol	Boja
BLK	Crna	ORG	Narančasta
BLU	Plava	PNK	Ružičasta
BRN	Smeđa	PRP, PPL	Ljubičasta
GRN	Zelena	RED	Crvena
GRY	Siva	WHT	Bijela
SKY BLU	Svijetlo plava	YLW	Žuta

Simbol	Značenje
A*P	Tiskana pločica
BS*	Tipkalo uključeno/isključeno, sklopka rada
BZ, H*O	Zvučnik
C*	Kondenzator
AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_*, NE	Priključak, priključnica
D*, V*D	Dioda
DB*	Diodni most

Simbol	Značenje
DS*	DIP sklopka
E*H	Grijač
FU*, F*U, (za karakteristike, pogledajte tiskanu pločicu u vašoj jedinici)	Osigurač
FG*	Priključnica (uzemljenje okvira)
H*	Kabelski svežanj
H*P, LED*, V*L	Upravljačko svjetlo, svjetleća dioda
HAP	Svjetleća dioda (prikaz rada-zeleno)
HIGH VOLTAGE	Visoki napon
IES	Osjetnik pametno oko (Intelligent eye)
IPM*	Pametni modul napajanja
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M	Magnetski relej
L	Faza
L*	Zavojnica
L*R	Reaktor
M*	Koračni motor
M*C	Motor kompresora
M*F	Motor ventilatora
M*P	Motor odvodne pumpe
M*S	Motor lamela
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	Magnetski relej
N	Neutralna
n=*, N=*	Broj prolaza kroz feritnu jezgru
PAM	Modulacija amplitudom pulsa
PCB*	Tiskana pločica
PM*	Modul napajanja
PS	Uključivanje električnog napajanja
PTC*	PTC termistor
Q*	Bipolarni tranzistor s izoliranom upravljačkom elektrodom (IGBT)
Q*C	Automatski osigurač
Q*DI, KLM	Strujni zaštitni prekidač - FID
Q*L	Zaštita od preopterećenja
Q*M	Termo-sklopka
Q*R	Prekidač na rezidualnu struju
R*	Otpornik
R*T	Termistor
RC	Prijemnik
S*C	Sklopka ograničenja
S*L	Sklopka s plovkom
S*NG	Detektor curenja rashladnog sredstva
S*NPH	Osjetnik tlaka (visokog)
S*NPL	Osjetnik tlaka (niskog)
S*PH, HPS*	Tlačna sklopka (visoki)
S*PL	Tlačna sklopka (niski)
S*T	Termostat
S*RH	Osjetnik vlage
S*W, SW*	Sklopka rukovanja
SA*, F1S	Odvodnik prenapona
SR*, WLU	Prijemnik signala

13 Tehnički podaci

Simbol	Značenje
SS*	Sklopka za odabir
SHEET METAL	Pločica učvršćenja redne stezaljke
T*R	Transformator
TC, TRC	Odašiljač
V*, R*V	Varistor
V*R	Diodni most bipolarnog tranzistora izoliranog prolaza (IGBT) modul napajanja
WRC	Bežični daljinski upravljač
X*	Stezaljka
X*M	Redna stezaljka (blok)
Y*E	Vodič za zavojnicu električnog ekspanzionog ventila

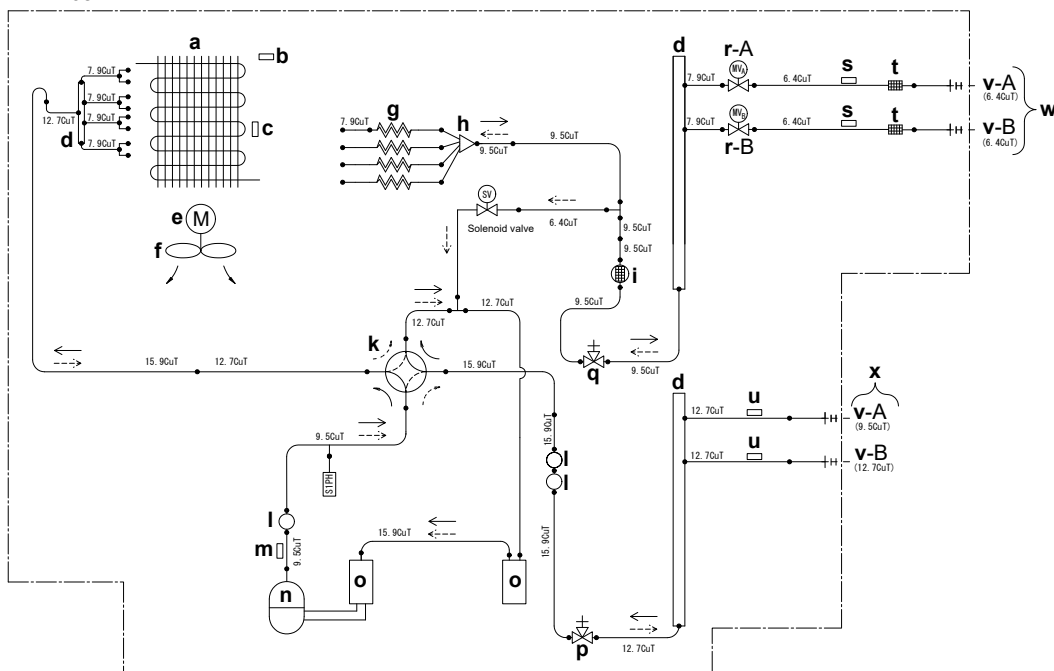
Simbol	Značenje
Y*R, Y*S	Svitak prekrtnog elektromagnetskog ventila
Z*C	Feritna jezgra
ZF, Z*F	Filtar šuma

13.2 Shema cjevovoda: vanjska jedinica

Klasifikacija kategorije PED komponente:

- Visokotlačne sklopke: kategorija IV
- Kompresor: kategorija II
- Akumulacijski spremnik: 4MXM80, 5MXM90 kategorija II, ostali modeli kategorija I
- Ostale komponente: pogledaj PED članak 4, paragraf 3

2MXM68

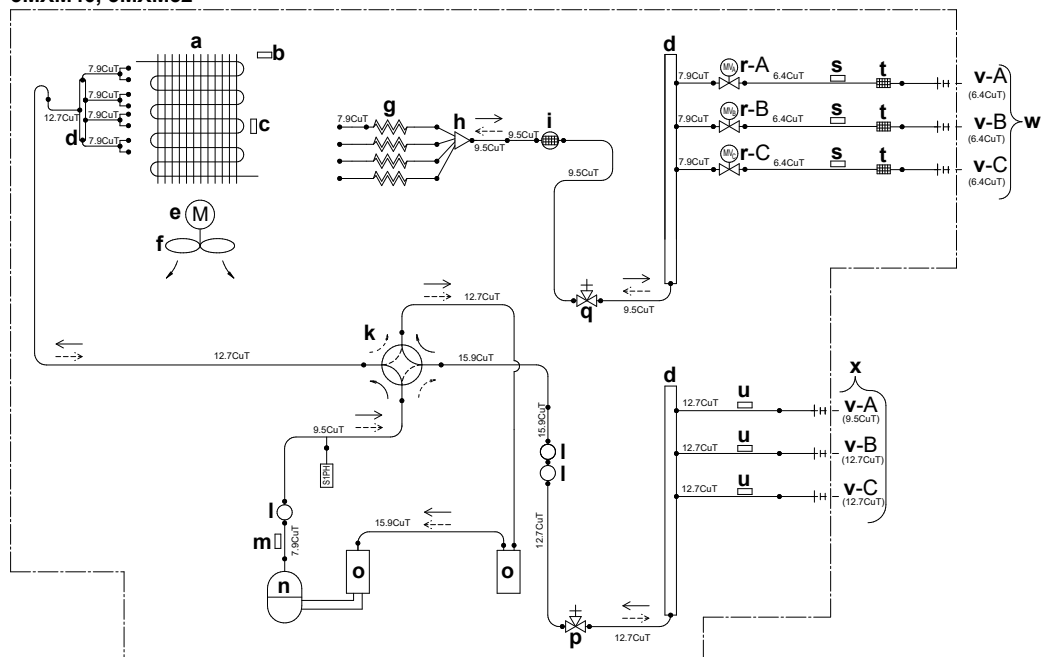


- a Izmjenjivač topline
b Termistor vanjske temperature zraka
c Termistor izmjenjivača topline
d Refnet čeonik razvodnik
e Motor ventilatora
f Ventilator s propelerom
g Kapilarna cijev
h Razdjelnik
i Prigušivač s filtrom
j Elektromagnetski ventil

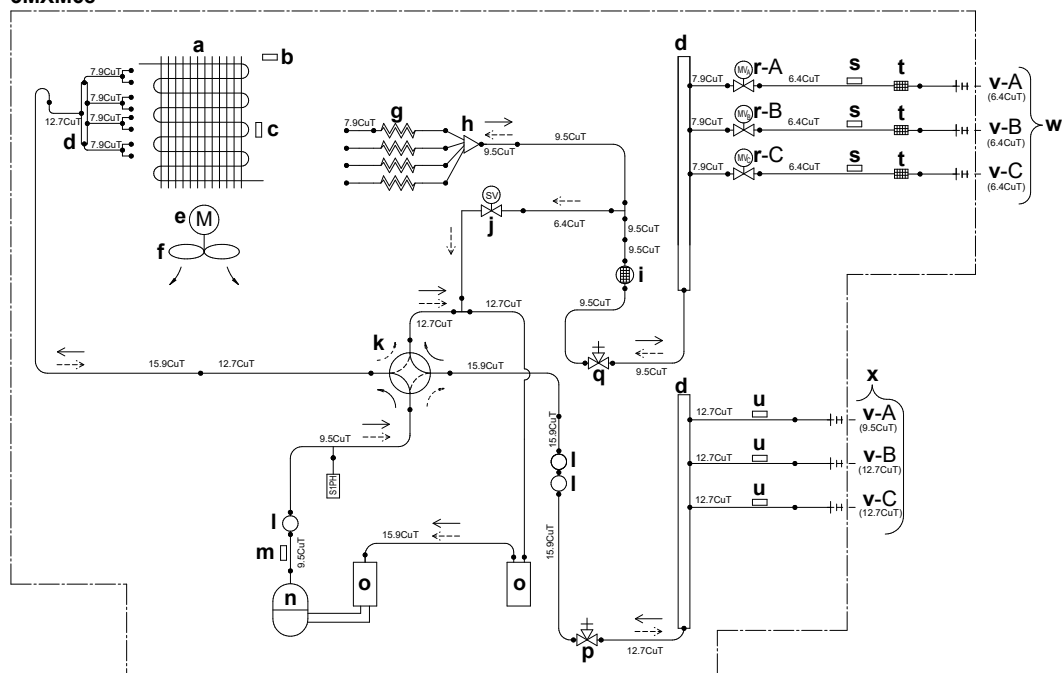
- k 4-smjerni ventil
l Prigušivač
m Termistor cijevi za kondenzat
n Kompresor
o Akumulacijski spremnik
p Zaporni ventil plinske faze
q Zaporni ventil tekuće faze
r Elektronički ekspanzioni ventil
s Termistor (tekućina)
t Filtar

- u Termistor (plin)
v Prostorija
w Vanjski cjevovod – tekućina
x Vanjski cjevovod – plin
y Prijemnik tekućine
S1PH Visokotlačna sklopka (automatsko resetiranje)
→ Tok rashladnog sredstva: hlađenje
--→ Tok rashladnog sredstva: grijanje

3MXM40, 3MXM52



3MXM68



a Izmjenjivač topline
b Termistor vanjske temperature zraka
c Termistor izmjenjivača topline
d Refnet čeonni razvodnik
e Motor ventilatora
f Ventilator s propelerom

g Kapilarna cijev
h Razdjelnik
i Prigušivač s filtrom
j Elektromagnetski ventil

k 4-smjerni ventil
l Prigušivač
m Termistor cijevi za kondenzat
n Kompresor
o Akumulacijski spremnik
p Zaporni ventil plinske faze

q Zaporni ventil tekuće faze
r Elektronički ekspanzioni ventil
s Termistor (tekućina)
t Filtar

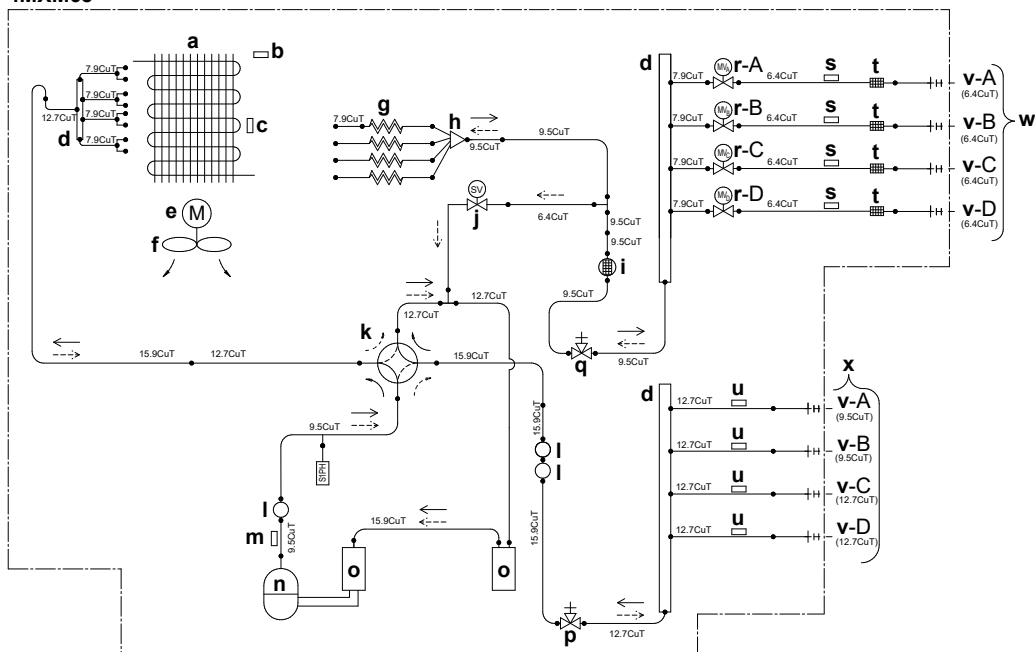
u Termistor (plin)
v Prostorija

w Vanjski cjevovod – tekućina
x Vanjski cjevovod – plin
y Prijemnik tekućine
S1PH Visokotlačna sklopka (automatsko resetiranje)

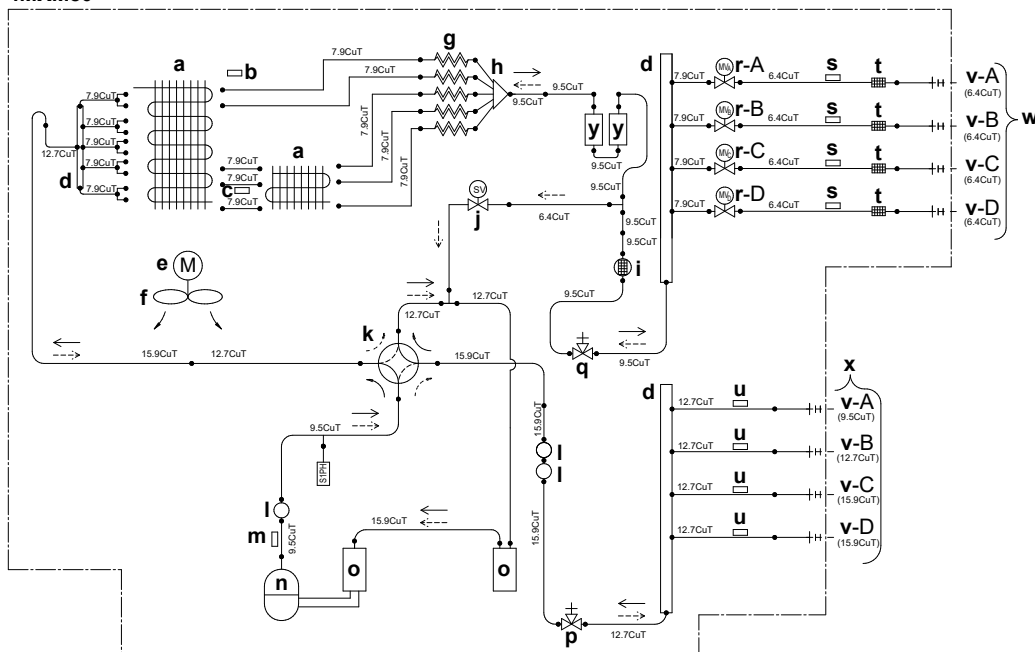
→ Tok rashladnog sredstva: hlađenje
→ Tok rashladnog sredstva: grijanje

13 Tehnički podaci

4MXM68



4MXM80

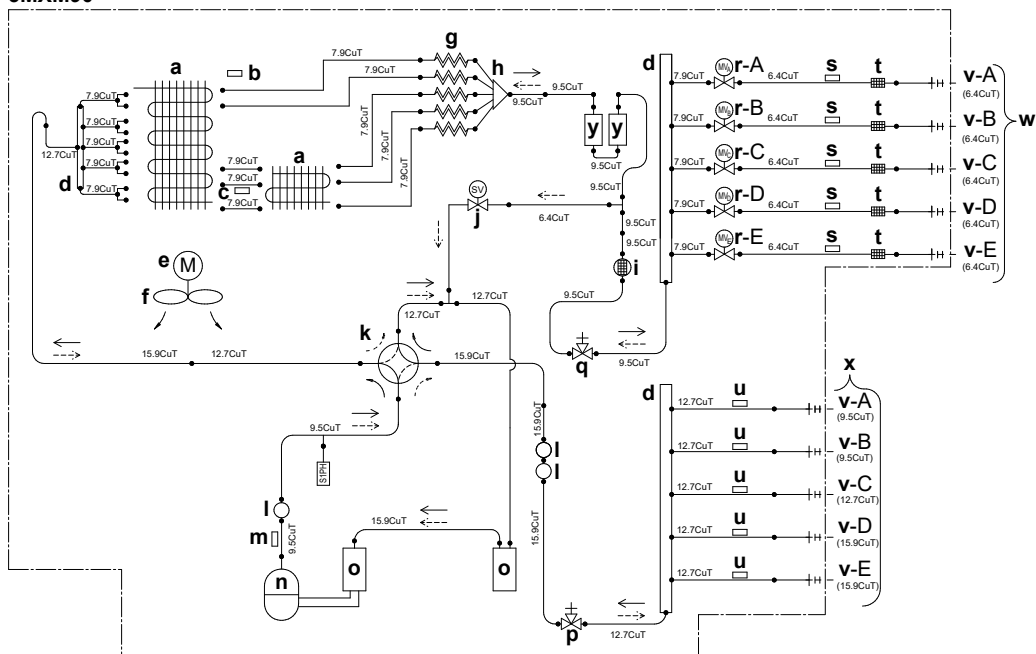


- a Izmjenjivač topline
- b Termistor vanjske temperature zraka
- c Termistor izmjenjivača topline
- d Refnet čeon razvodnik
- e Motor ventilatora
- f Ventilator s propelerom
- g Kapilarna cijev
- h Razdjelnik
- i Prigušivač s filtrom
- j Elektromagnetski ventil

- k 4-smjerni ventil
- l Prigušivač
- m Termistor cijevi za kondenzat
- n Kompresor
- o Akumulacijski spremnik
- p Zaporni ventil plinske faze
- q Zaporni ventil tekuće faze
- r Elektronički ekspanzioni ventil
- s Termistor (tekućina)
- t Filtar

- u Termistor (plin)
- v Prostorija
- w Vanjski cjevovod – tekućina
- x Vanjski cjevovod – plin
- y Prijemnik tekućine
- S1PH Visokotlačna sklopka (automatsko resetiranje)
- Tok rashladnog sredstva: hlađenje
- Tok rashladnog sredstva: grijanje

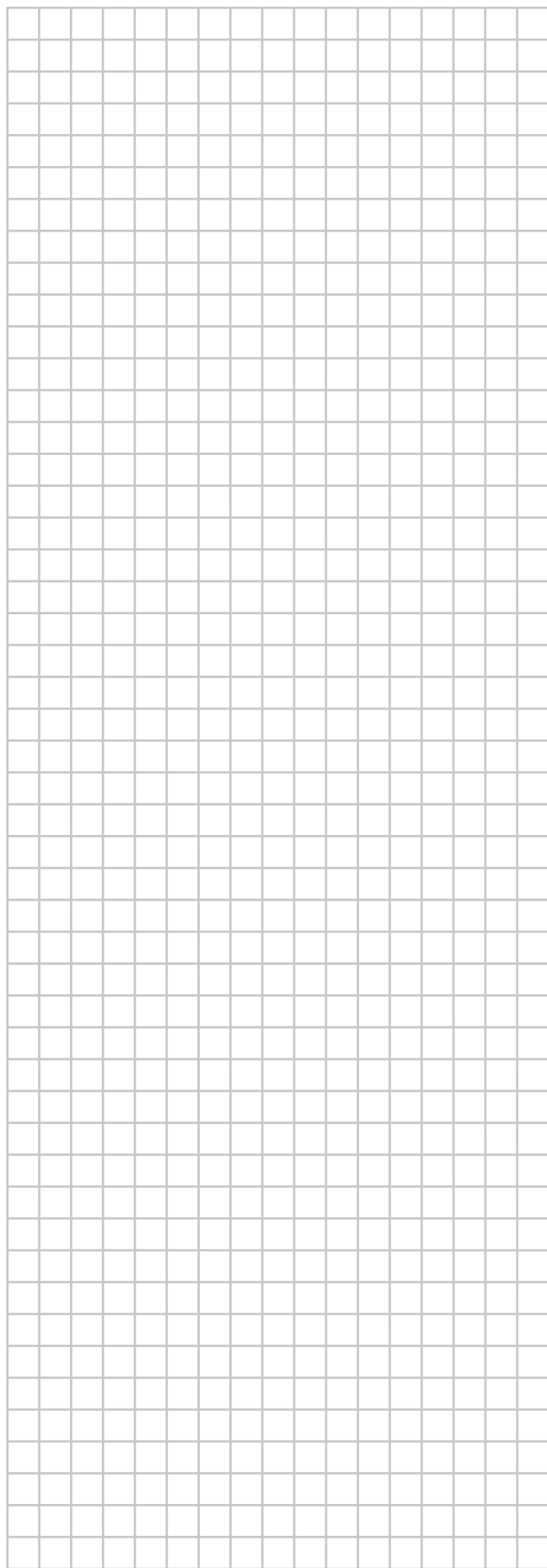
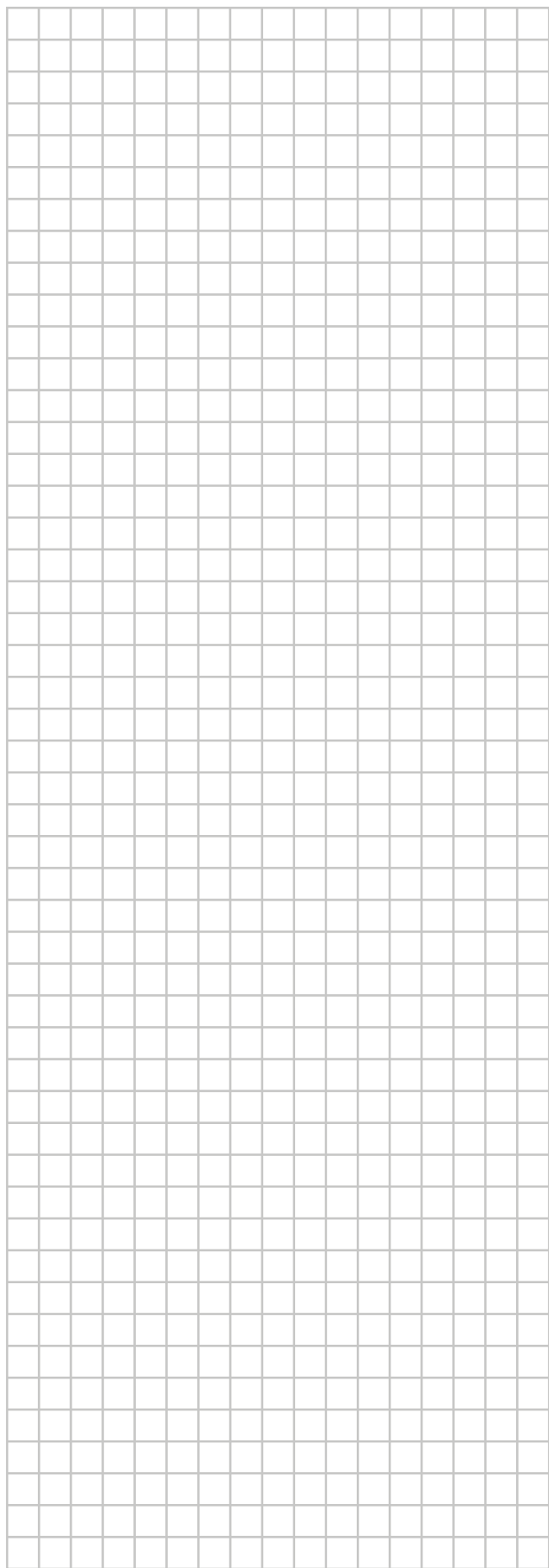
5MXM90

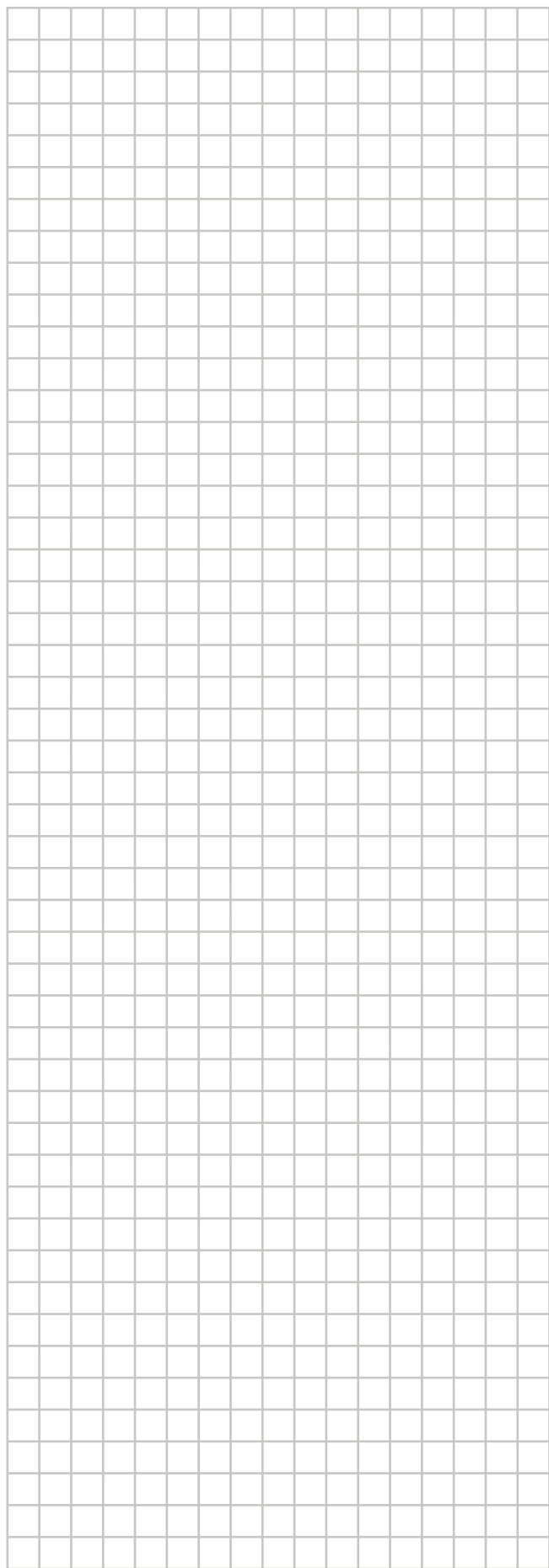
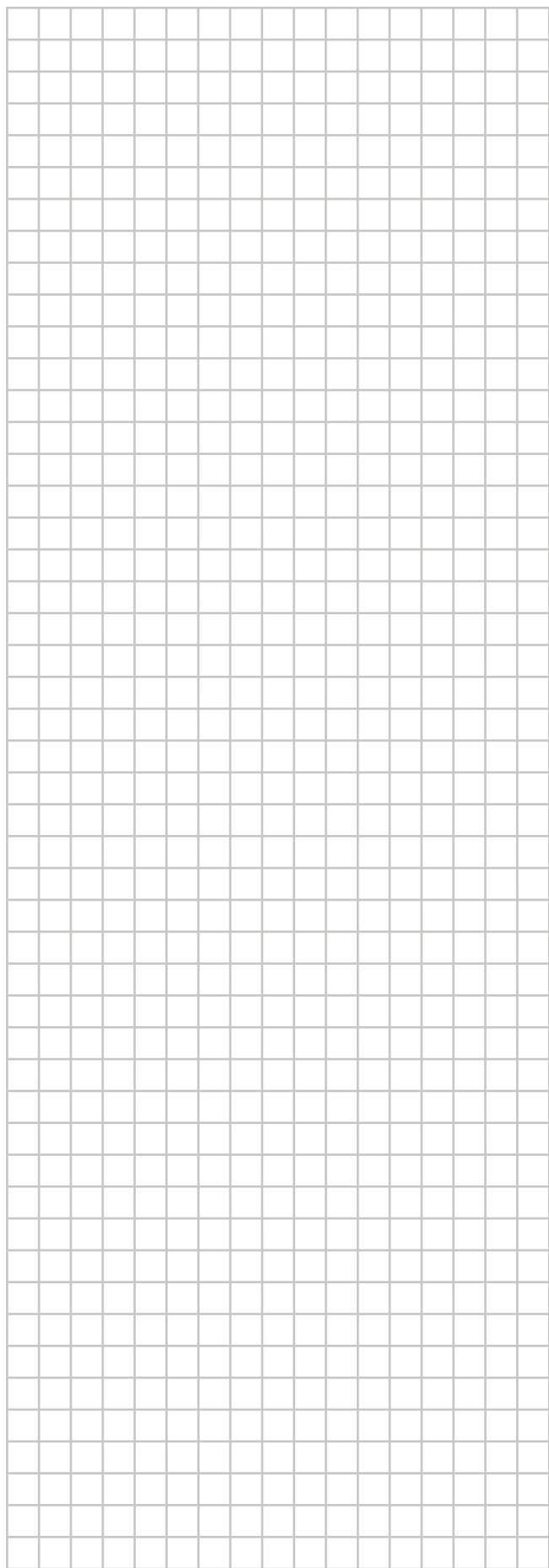


- a** Izmjenjivač topline
b Termistor vanjske temperature zraka
c Termistor izmjenjivača topline
d Refnet čeonni razvodnik
e Motor ventilatora
f Ventilator s propelerom
g Kapilarna cijev
h Razdjelnik
i Prigušivač s filtrom
j Elektromagnetski ventil

- k** 4-smjerni ventil
l Prigušivač
m Termistor cijevi za kondenzat
n Kompresor
o Akumulacijski spremnik
p Zaporni ventil plinske faze
q Zaporni ventil tekuće faze
r Elektronički ekspanzioni ventil
s Termistor (tekućina)
t Filtar

- u** Termistor (plin)
v Prostorija
w Vanjski cjevovod – tekućina
x Vanjski cjevovod – plin
y Prijemnik tekućine
S1PH Visokotlačna sklopka (automatsko resetiranje)
→ Tok rashladnog sredstva: hlađenje
---→ Tok rashladnog sredstva: grijanje







DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2022 Daikin

3P600450-9V 2022.09